



Husqvarna®



Operator's manual
Manual Del Propietario
Manual do proprietário

325S25

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions

before using the machine

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes

de utilizar la máquina.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de

fazer uso da máquina.



GB 2-15

ES 16-29

PT 30-42

▲ SAFETY PRECAUTIONS

Warning labels bearing the ▲ mark on the product and in this Manual refer to important safety matters. Please familiarize yourself with them and observe them well.

If a warning label on the product becomes soiled or detached, please order a replacement label from your dealer and attach it in the requisite place.

PRECAUTIONS

In this Operator's Manual, precautions that are considered to be particularly important are indicated as follows.

WARNINGS IN THE MANUAL

▲ WARNING

Failure to observe the precaution may result in the risk of death or serious injury.

ⓘ IMPORTANT

Failure to observe the precaution may result in damage or malfunction of the product.

📖 NOTE

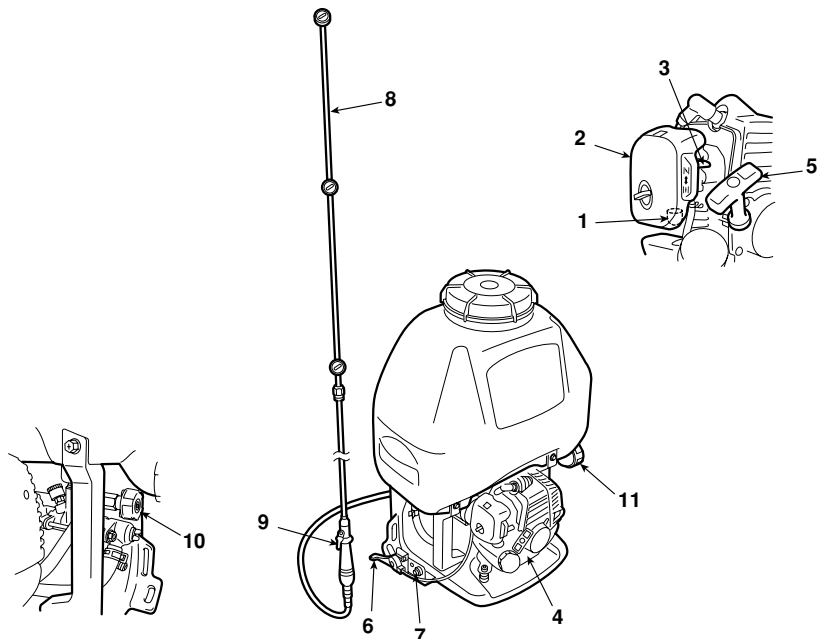
Other additional explanations that may be of use when operating the product.

Contents

1. Parts location	2
2. Specification.....	3
3. Symbols in the manual	3
4. Symbols on the machine	3
5. For safe operation	4
6. Set up	7
7. Fuel	8
8. Chemical filling	9
9. Operation	9
10. Maintenance	11
11. Storage	13
12. Disposal	13
13. Troubleshooting guide	14

1. Parts location

- (1) Primer
- (2) Air cleaner cover
- (3) Choke lever
- (4) Fuel tank
- (5) Starter knob
- (6) Throttle lever
- (7) Stop switch
- (8) Spray rod
- (9) Grip
- (10) Pressure regulating dial
- (11) Fluid drain cap



2. Specification

Model name and number		Husqvarna Back-Packed Motorized Sprayer 325S25	
Purpose		Spraying agricultural chemicals and cold water for pest control, weeding, and growth control	
Dry weight *	(kg)	9.8	
External dimensions of main unit (length x width x height) **		(mm) 335x470x640	
Capacity of chemical fluid tank (litres)		25	
Capacity of fuel tank (litres)		0.6	
Pump	Type	Plunger type	
	Speed (rpm)	1450	
	Spray output	Normal (MPa)	0.5 - 3.5
		Maximum (MPa)	3.5
	Maximum water absorption (litres/min)	4.8	
Motor transmission system		Centrifugal clutch	
Engine	Type	Single-cylinder air-cooled 2-cycle gasoline engine	
	Model number	G26LS	
	Exhaust capacity (cc)	25.4	
	Fuel used	Lubricating oil/gasoline mix	
	Lubricating oil used	2-cycle engine oil	
	Admixture ratio	Gasoline 50 : Oil 1 (when using Husqvarna genuine oil)	
	Carburetor	Diaphragm, rotary valve type	
	Ignition system	Electronic controlled flywheel magnet type	
	Spark plugs	CHAMPION RCJ-6Y	
	Starter system	Recoil starter type	
	Stopping system	Primary cable short circuit	
Air cleaner		Dry type	
Standard accessories		1 spray rod, 1 rod, 1 cock, 1 grip, 1 joint, 1 hose, 1 plug wrench	

* When nozzle (supplied) is attached.

** Nozzle and back belt are not included.

Due to product improvements, these specifications are subject to change without notice.

3. Symbols in the manual



(1) (2) (3) (4) (5)

- (1) Read owner's manual before operating this machine.
- (2) Wear head, eye and ear protection.
- (3) Wear foot protection.
- (4) Wear gloves.
- (5) Warning / Attention



Never modify your machine.

We won't warrant the machine, if you use the remodeled power sprayer or if you don't observe the proper usage written in the manual.

4. Symbols on the machine

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine. According to these indications, please be careful not to make a mistake.



The port to refuel the □MIX GASOLINE□
Position: FUEL TANK CAP



The direction to close the choke
Position: AIR CLEANER COVER



The direction to open the choke
Position: AIR CLEANER COVER

▲ 5. For safe operation

Before using this product, please read this Operator's Manual thoroughly to ensure correct operation. The following are precautions that should be observed in order to use the product smoothly. Elsewhere in the Manual, the ▲ warning mark is used to bring your attention to these precautions.



BEFORE USING THE PRODUCT

- This product has been designed mainly for the purpose of spraying pest control chemicals and weedkillers. Please do not use it for any other purpose, as this may cause unforeseen accidents.
- Since this product uses agricultural chemicals that require careful operation, misuse can be dangerous. Do not use this product when tired or otherwise in poor physical condition, or when you may be unable to judge correctly or operate accurately, such as after taking cold relief medicines or drinking alcohol. Also, children or persons who are unable to understand the contents of this Manual should under no circumstances be permitted to use the product.



- The engine exhaust gas contains toxic carbon monoxide. Please do not use the product indoors, in vinyl houses or tunnels, or in other poorly ventilated places.



- Do not use this product in the following cases.
 1. When the product could fall over or in other situations when it is difficult to hold or operate.
 2. After sunset or at other times when eyesight is poor and the safety of the spraying area is difficult to ascertain.
 3. In worsening weather (rain, fog, strong wind, lightning, etc.)



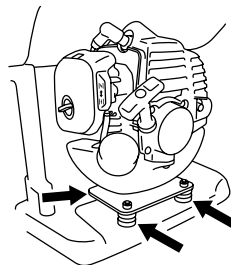
- When using for the first time, before commencing actual spraying please receive guidance in operating the product from a person with adequate experience.
- Fatigue reduces powers of concentration and increases the risk of accidents. When planning work, please allow ample time, setting a limit of 30-40 minutes for single spraying sessions and breaks of 10-20 minutes in between. Also, do not spray for more than 2 hours in any one day.



- Please take good care of this Operator's Manual and refer to it for additional information from time to time.
- When selling or lending this product, it should be accompanied by this Operator's Manual.

▲ WARNING

- Check to see if the shock-absorbing rubber mount has become cracked or otherwise damaged. Note that failing to replace this rubber mount when it has become cracked or damaged may cause the engine to come loose from its frame during use, thus resulting in possible serious bodily injury.
- If cracked, be sure to replace without delay.



▲ WARNING

1. If you don't observe the working time, or working manner, Repetitive Stress Injury (RSI) could occur. If you feel discomfort, redness and swelling of your fingers or any other part of your body, see a doctor before getting worse.
2. To avoid noise complaints, in general, operate product between 8 a.m. and 5 p.m. on weekdays and 9 a.m. to 5 p.m. on weekends.

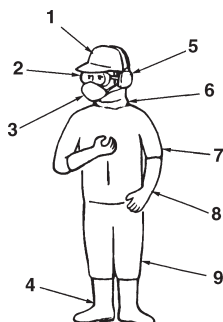
5. For safe operation

IMPORTANT

Check and follow the local regulations as to sound level and hours of operations for the product.

PRECAUTIONS BEFORE SPRAYING

- Make sure you have the correct protective clothing, headgear, rubber gloves and boots, a protective mask, goggles, a towel, protective cream, etc., to prevent chemicals from coming into contact with your skin or entering your lungs. When spraying, please wear this protective gear to prevent any risk of injury.



1. Protective headgear
2. Protective goggles
3. Protective mask
4. Rubber boots
5. Ear muffs
6. Neck covering
7. Protective clothing
8. Rubber gloves
9. Protective clothing

- Please store chemicals in a locked storage box, locker, or other safe place out of the reach of children.
- Carefully read the instructions for using the chemicals, and familiarize yourself with the level of toxicity, method of use, etc.
- Please pay all due consideration to the area in which you will be spraying, to ensure that you do not pollute the water supply, rivers, lakes, ponds, etc., or cause any damage to residents, passers-by, livestock, etc.
- Prepare yourself physically on the day before spraying, by for example cutting down on alcoholic beverages or late-night work.

Do not allow children, animals, etc., to enter the chemical spraying area.



- Before spraying, please prepare fully by inspecting sprayer nozzles and checking for abnormalities such as loose screws or spray hose connections, fuel leaks, defective or broken fluid gaskets, or damage to the carrying band.

PRECAUTIONS WHEN TRANSPORTING CHEMICALS

- When transporting chemicals, please handle with care to ensure that there is no spillage of chemicals from torn bags, broken bottles, or loose stoppers.
- Do not carry chemicals in the same container as food.

PRECAUTIONS WHEN TRANSPORTING THE SPRAYER

- Do not transport the sprayer while it has chemicals or fuel in the tank, as these could leak out as a result of impact during transportation.
- When transporting in a vehicle, please use a rope or similar to fix the sprayer firmly to the cargo trailer in an upright position. Please do not transport by bicycle or motorbike, as this is dangerous.

PRECAUTIONS CONCERNING FUEL

- The engine of this product is fueled by "mixed gasoline" that includes highly combustible fuel. Do not refuel or store fuel containers where there is any risk of combustion from incinerators, burners, bonfires, kitchen stoves, electric sparks, welding sparks, etc.



- Smoking while spraying or refueling is dangerous. Please avoid this at all costs.
- When refueling during use, always stop the engine and make sure there are no naked flames in the vicinity before refilling.
- Any fuel spilt during refueling should be wiped off completely with a rag or similar before starting the engine.
- After refueling, seal the fuel container, tightly close the fuel tank cap, and start the engine at least 3 meters away.

PRECAUTIONS WHEN REFILLING CHEMICALS

- Before filling the tank with chemicals, please make sure that the spray lever is completely at rest.
- After chemical refilling, firmly tighten the tank cap. If not fully tightened the cap may become loose during spraying, with the risk of physical exposure to the chemicals.

PRECAUTION WHEN STARTING THE ENGINE

- Please keep children, animals, etc. well away when starting the engine and spraying.

PRECAUTIONS WHEN SPRAYING

- Since protective clothing generally offers poor ventilation and thus places stress on the body, there is a risk of contracting heatstroke or other illness when operating for long periods under high temperatures. Please avoid spraying on hot days, aiming instead for early morning and late afternoon times when temperatures are relatively cool and winds are low.
- When starting work, please pay all due consideration to the spraying time, wind direction, etc., to ensure that no noise disturbance or chemical hazard is caused to nearby residents, passers-by, farm crops, and so on.
- While spraying please hold the grip firmly at all times and be careful not to point the nozzle in the direction of people or animals.

▲ 5. For safe operation

- While spraying please be careful of the wind direction and always stand on the upwind side, to avoid spraying yourself with chemicals.
- Should you begin to feel even slightly unwell while spraying, consult a doctor immediately. When doing so, inform the doctor of the name of the chemical you were using, the conditions of use, etc.
- If the sprayer is tilted the chemical may leak out through the air holes in the cap. When spraying always make sure you have a firm footing and maintain your balance.
- Do not touch the spark plugs or plug cords while the engine is running, as you may get an electric shock.



- Do not touch the muffler, spark plugs, or other metal parts with your bare hands while the engine is running or immediately after stopping the engine, as there is the risk of burns due to high temperatures.



PRECAUTIONS AFTER SPRAYING

- Please seal unused chemicals and store them out of the reach of children.
- Do not simply discard empty chemical containers, but dispose of them safely by incinerating, burying, or another similar method. In addition, please take every care that the water used to clean spraying tools does not create any hazard.
- Fully inspect and maintain protective clothing, masks, gloves, and other protective gear in preparation for the next session.
- After completing the work and tidying away chemicals and spraying tools, you should immediately take a bath or wash your hands, feet, face, etc. thoroughly with soap, as well as washing your mouth out.
- You should change all clothes worn, including underwear, and wash them thoroughly. Clothes worn during spraying should not be worn again the following day.
- After spraying, please limit your alcohol intake and rest thoroughly by going to bed early. If you feel even slightly unwell, please see a doctor as soon as possible.

OTHER PRECAUTIONS

- When engaged in spraying work over a protracted period of time, please have your health checked regularly.
- Please carry out spraying in a planned fashion, keeping a daily record of the date and time of spraying, the chemicals used, the target pest, contents of the work, duration of the work, and other details.
- Please keep the following points in mind when selecting or using protective gear.

- Protective clothing. Choose clothing that is cool to wear and offers good ventilation and waterproofing. In addition, wear items that enable you to carry out spraying work in total comfort and safety.
- Spraying hood. Use a hood with a brim that is waterproof and covers your neck and shoulders.
- Gloves. Use gloves that are difficult for chemicals to penetrate and do not slip even if you perspire while doing the work.
- Rubber apron. When mixing chemicals, wear a long, thick, and wide apron that cannot be penetrated by chemical splashes.
- Protective goggles, mask, etc. Select suitable protective goggles, mask, rubber boots, eye washer, and protective cream, etc., paying attention to standards and the recommendations of farm work safety promotion organizations.



MAINTENANCE PRECAUTIONS

- In order to maintain the functions of the product, regularly carry out the maintenance inspections listed in this Manual. When maintenance or parts replacement not indicated in this Manual are required, please consult your product supplier or nearest Husqvarna product dealer.
- Never keep the engine running while carrying out inspections or maintenance.
- Do not modify the sprayer or dismantle the engine. This could lead to breakdown and serious accidents during operation.
- Do not touch the muffler or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. There is the risk of burns due to high temperature.



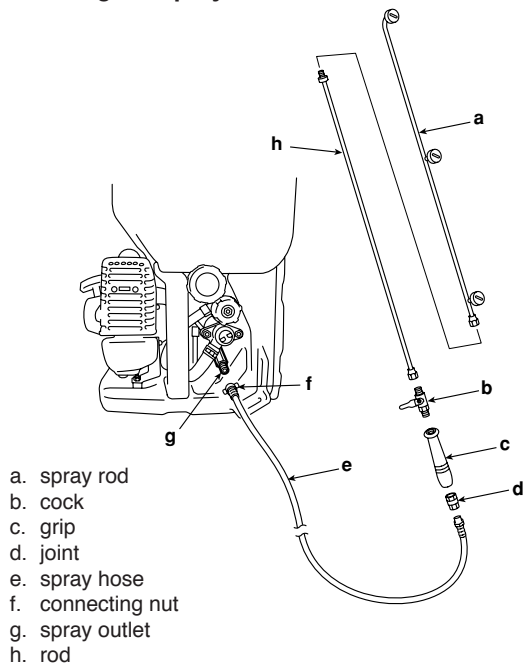
- For replacement parts, please use original Husqvarna parts or brands designated by Husqvarna .

MAINTENANCE OF LABELS

1. Please keep warning labels clean and unmarked.
2. If warning labels become soiled or peel off, please order from your supplier and replace with new ones.
3. When affixing new labels please wipe off all dirt and moisture.

6. Set up

Connecting the spray hose and nozzle



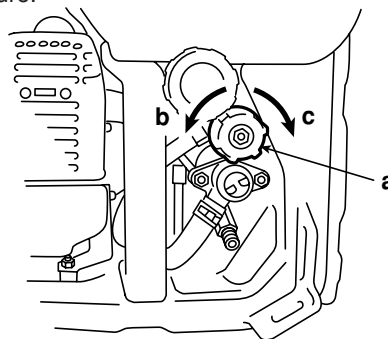
1. Connect the spray hose to the pump spray outlet and firmly tighten the connecting nut.
2. Tightly screw the joint onto the hose.
3. Tightly screw the grip onto the joint.
4. Tightly screw the cock onto the grip.
5. Tightly screw the rod onto the cock.
6. Tightly screw the spray rod onto the rod.

Adjusting spray pressure

- 325S25 has a pressure regulating dial to change spray pressure. Set the pressure at a level appropriate to the spray conditions.

Set the pressure regulating dial as follows:

- Turn in a clockwise direction to increase the pressure.
- Turn in a counterclockwise direction to decrease the pressure.



- a. Pressure regulating dial
b. Decreasing the pressure
c. Increasing the pressure

7. Fuel

FUEL

⚠ WARNING

- **Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel. Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit. Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3 m (10 ft) away from the fueling point before starting the engine.**



- The Husqvarna engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. If Husqvarna oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE).
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.



- **RECOMMENDED MIXING RATIO GASOLINE 50 : OIL 1 (when using Husqvarna genuine oil)**
- **Exhaust emission are controlled by the fundamental engine parameters and components (eq., carburation, ignition timing and port timing) without addition of any major hardware or the introduction of an inert material during combustion.**
- These engines are certified to operate on unleaded gasoline.
- Make sure to use gasoline with a minimum octane number of 89RON (USA/Canada: 87AL).
- If you use a gasoline of a lower octane value than prescribed, there is a danger that the engine temperature may rise and an engine problem such as piston seizing may consequently occur.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce the contamination of the air for the sake of your health and the environment.
- Poor quality gasolines or oils may damage sealing rings, fuel lines or fuel tank of the engine.

HOW TO MIX FUEL

⚠ WARNING

- Pay attention to agitation.
1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.

2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary for the engine to last long. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizing due to abnormally lean mixture.
5. Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers.
6. Indicate the contents on outside of container for easy identification.

FUELING THE UNIT

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place.
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

⚠ WARNING

1. Select bare ground for fueling.
2. Move at least 3 meters (10 feet) away from the fueling point before starting the engine.
3. Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed gasoline in the container.

FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID:

1. **FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE)** It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.
2. **GASOHOL** - It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of engine lubrication.
3. **OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE** It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.
4. Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.
5. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, activate the engine and empty the carburetor of the composite fuel.
6. In the case of scrapping the used mixed oil container, scrap it only at an authorized repository site.

📖 NOTE

- As for details of quality assurance, read the description in the section Limited Warranty carefully. Moreover, normal wear and change in product with no functional influence are not covered by the warranty. Also, be careful that, if the usage in the instruction manual is not observed as to the mixed gasoline, etc. described therein, it may not be covered by the warranty.

8. Chemical filling

⚠ WARNING

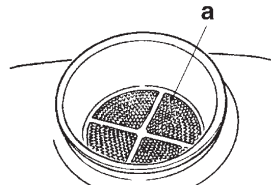
- Chemical substances should be handled correctly, observing the precautions marked on the container. Some chemicals are extremely hazardous to humans and animals, and handling errors can cause serious poisoning or even fatal accidents.
- When not in use, chemical substance containers should be stored separately from other containers out of the reach of children.

❗ IMPORTANT

- Do not fill the chemical tank with undiluted fluid. This could cause the gasket and valves to lose their durability.

■ Procedure for filling

1. Use a bucket or other suitable container and dilute the chemical to the requisite strength.
2. Place the sprayer on an even and stable surface and remove the chemical tank cap.
3. Fill the tank by passing chemical through the strainer.
4. When filling is complete, firmly tighten the cap.



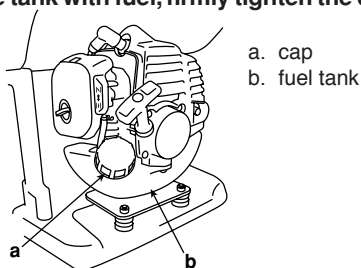
a. strainer

- **Chemical tank capacity: 25 litres**

9. Operation

⚠ WARNING

- **Highly combustible. When refueling, switch the engine off and keep well away from naked flames.**
- **After filling the tank with fuel, firmly tighten the cap.**

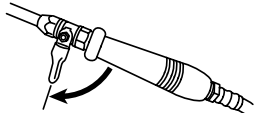


a. cap
b. fuel tank

■ Starting engine

⚠ WARNING

- Before starting the engine, make sure that the spray lever (spray valve) is completely returned. Starting with the spray lever still pulled out is dangerous, as chemical fluid may spray out of the nozzle as soon as the engine is started.

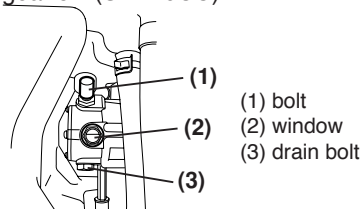


- To start the engine, place the sprayer on an even and stable surface or platform. If the sprayer is unstable, the reaction on starting etc. may cause it to fall.

❗ IMPORTANT

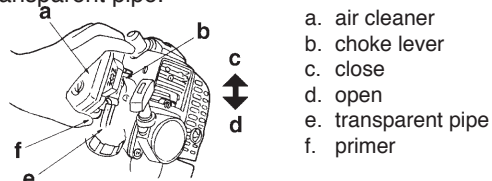
- Do not allow the chemical fluid or water in the tank to run out while the engine is running. If the engine runs empty it may cause breakage of the spray pump.
- Make sure that the gear oil is filled until the middle of

the check-window. If it is not enough, loose the upper bolt and fill the gear oil. (SAE40CC)



(1) bolt
(2) window
(3) drain bolt

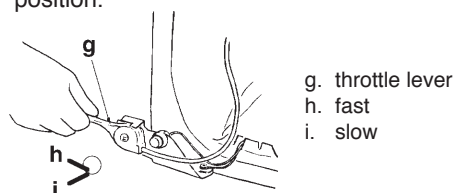
1. Press the primer at the bottom of the carburetor a few times with your finger until the fuel starts to flow through the transparent pipe.



a. air cleaner
b. choke lever
c. close
d. open
e. transparent pipe
f. primer

📖 NOTE

- There is no need to operate the primer when restarting immediately after stopping the engine, provided there is fuel left in the fuel tank.
- 2. Lift the choke lever on the right of the air cleaner until it is in the "closed" position, then open the throttle lever on the main unit side about 1/3-1/2 from the "slow" position.

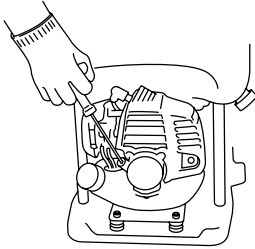


g. throttle lever
h. fast
i. slow

9. Operation

NOTE

- When restarting immediately after stopping the engine, set the choke lever to “open” and the throttle lever to “slow”.
- Place the sprayer in a stable location, and pull the starter knob with the right hand while holding the chemical tank down with the left hand. The starter knob should first be pulled out lightly, then, when resistance is felt, pulled more swiftly and vigorously.



IMPORTANT

- Do not pull the rope out completely or release the knob so that the rope returns, as this can cause starter malfunction.
- Once the engine has started, gradually open the choke, warm up at low speed for 1-2 minutes, then return the throttle lever to the “slow” position.

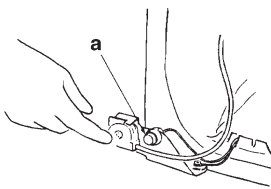
IMPORTANT

- If the rope is pulled continuously with the choke closed, the spark plugs may become flooded and the engine may fail to start. If so, you should first remove the spark plugs and dry the electrodes, then repeat the starting procedure.

Stopping engine

WARNING

- Stop the engine immediately in the event of an emergency.
- Lower the throttle lever fully and cool the engine down for 1-2 minutes at low speed.
 - Hold down stop switch on the left side of the sprayer frame until the engine has come to a complete stop.



a. Stop switch

IMPORTANT

- Except for an emergency, avoid stopping the engine while pulling the throttle trigger.

Spraying

WARNING

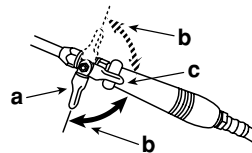
- Please use correctly, observing the precautions in this Manual (“For Safe Operation”, p5 to 7).
- Before lifting the sprayer onto your back, check that the chemical tank and fuel tank caps are tightly closed.
- When spraying, do not point the nozzle at your face, or at other people, animals, etc.
- If the sprayer is tilted too much, chemical fluid or fuel may leak out through the air holes in the cap. When using, always try to maintain an upright posture.

IMPORTANT

- If the chemical tank becomes empty while spraying, reduce the engine to low speed immediately. Empty running of the engine may cause the spray pump to break.
- Please avoid using multiple nozzles, jet nozzles, or other nozzles that give a large spray volume, as spraying efficiency is sometimes impaired owing to insufficient pressure.

Spraying procedure

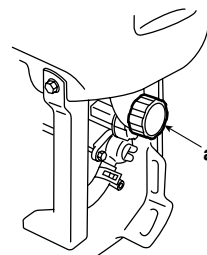
- Start the engine, and lift the sprayer onto your back.
- Adjust the carrying band to a suitable length for carrying.
- Increase the engine speed, and open the spray cock. Chemical fluid starts to spray out from the nozzle in the form of mist.
- When stopping work, close the spray cock fully and reduce the engine speed.



- Spray cock
- Close
- Open

Cleaning after completion of spraying

- Loosen the fluid drain cap, transfer the chemical fluid left inside the tank into a suitable container, and process appropriately with all due consideration to safety.
- Pour about 5 litres of clean water into the chemical tank, spray through the nozzle for 2-3 minutes, and drain the water left inside the tank.



a. Fluid drain cap

Disposal

When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

10. Maintenance

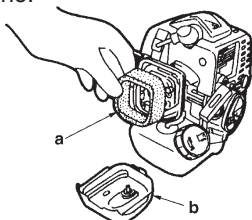
	System/components	Procedure	Before use	Every 25 hours after	Every 50 hours after	Every 100 hours after	Note
ENGINE	fuel leaks, fuel spillage	wipe out	✓				
	fuel tank, air filter, fuel filter	inspect/clean	✓	✓			replace, if necessary
	idle speed adjuster	see adjusting idling speed	✓				replace carburetor if necessary
	spark plug	clean and readjust plug gap			✓		GAP: 0.6 to 0.7 mm (.025 in) replace, if necessary
	cylinder fins, intake air cooling vent	clean		✓			
	muffler, cylinder exhaust port	clean				✓	
	throttle lever, stop switch	check operation	✓				
	screws/nuts/bolts	tighten/replace	✓			✓	except adjusting screws
PUMP	gear oil	replace				✓	

⚠ WARNING

- Make sure that the engine has stopped and is cool before performing any service to the machine. Contact with hot muffler may result in a personal injury.
- Do not modify the sprayer or dismantle the engine.
- When replacing parts please use Husqvarna original parts or designated parts.

■ Air cleaner

- After every 25 hours of operation, please remove the air cleaner cover and inspect the element. If it is too dirty, wash it carefully in warm water containing a neutral detergent, and return it to its original position after drying it thoroughly.
- If the element is distorted or damaged, please replace it with a new one.



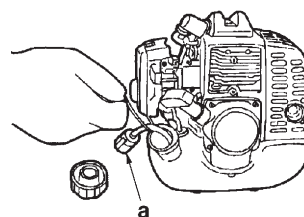
- a. Element
- b. Air cleaner cover

ⓘ IMPORTANT

- If the air cleaner element is blocked, the efficiency of the engine will be reduced. In addition, the engine interior will suffer abnormal wear if operated without the element or if continually operated with a distorted or damaged element fitted.

■ Fuel filter

After every 25 hours of operation, empty the fuel tank, detach the fuel filter from the tank, and remove all dirt. If the filter is too clogged, please replace it with a new one.



- a. Fuel filter

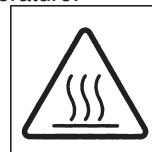
ⓘ IMPORTANT

- If the fuel filter is clogged, the engine speed may be limited or speed fluctuations may occur.
- If the engine is operated without a fuel filter, dirt will accumulate in the carburetor and cause it to malfunction.

■ Spark plug

⚠ WARNING

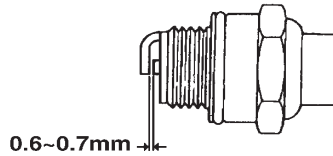
- Do not touch the spark plug with your bare hands immediately after operation, as there is the risk of burns due to high temperature.



- After every 50 hours of operation, detach the spark plug and remove dirt from the electrodes with a wire brush or similar.
- The correct electrode gap is 0.6 to 0.7mm.

10. Maintenance

- When replacing plugs, please use designated items.



CHAMPION (RCJ-6Y)

IMPORTANT

- If too much fuel is absorbed or poor quality oil is used, the spark plug electrodes become dirty, making the engine harder to start.
- Note that using any spark plug other than those designated may result in the engine failing to operate properly or in the engine becoming overheated and damaged.
- To install the spark plug, first turn the plug until it is finger tight, then tighten it a quarter turn more with a socket wrench.

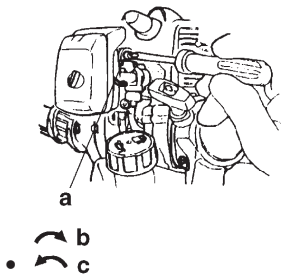
TIGHTENING TORQUE: 14.7 to 21.6 N.m.
(150 to 220 kgf-cm)

Adjusting the engine

Although the engine is adjusted on leaving the factory, after repeated use it may sometimes require readjustment or maintenance. Please consult your original supplier regarding inspections and maintenance other than those shown below.

Idling speed

- If the engine stalls or the pump continues to move when in idling position with the throttle lever completely lowered, readjust the engine speed using the idle speed adjuster on the left of the carburetor.



- a. idle speed adjuster
- b. increase speed
- c. reduce speed

Turn the idling adjustment screw:

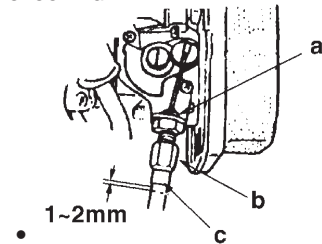
- counter-clockwise to reduce engine speed
- clockwise to increase engine speed

NOTE

- Warm up the engine before adjusting the idling speed.

Throttle wire play

Throttle wire play should be 1 to 2 mm. After completely returning the throttle lever, take the throttle wire at the carburetor end in your fingers and give a light tug. If the play is too great or too small, readjust the position of the wire retaining nut. Loosen the lock nut and turn the wire retaining nut clockwise (screw in) to increase the play and counter-clockwise (unscrew) to reduce it. After adjusting, please fasten the wire retaining nut by tightening the lock nut.



- a. lock nut
- b. wire retaining nut
- c. wire sleeve

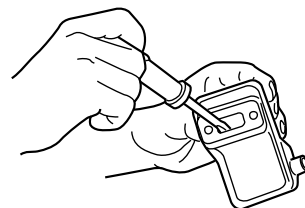
MUFFLER

WARNING

- Inspect periodically, the muffler for loose fasteners, any damage or corrosion. If any sign of exhaust leakage is found, stop using the machine and have it repaired immediately.
- Note that failing to do so may result in the engine catching on fire.

PROCEDURES TO BE PERFORMED AFTER EVERY 100 HOURS OF USE

- Remove the muffler, insert a screwdriver into the vent, and wipe away any carbon buildup. Wipe away any carbon buildup on the muffler exhaust vent and cylinder exhaust port at the same time.
- Tighten all screws, bolts, and fittings.
- Check to see if any oil or grease has worked its way in between the clutch lining and drum, and if it has, wipe it away using oil-free, lead-free gasoline.



10. Maintenance

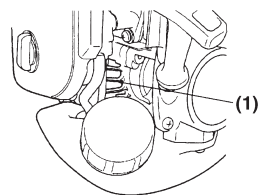
INTAKE AIR COOLING VENT

▲ WARNING

- Never touch the cylinder, muffler, or spark plugs with your bare hands immediately after stopping the engine. The engine can become very hot when in operation, and doing so could result in severe burns.
- When checking the machine to make sure that it is okay before using it, check the area around the muffler and remove any wood chips or leaves which have attached themselves to the brushcutter. Failing to do so could cause the muffler to become overheated and that in turn could cause the engine to catch on fire. Always make sure that the muffler is clean and free of wood chips, leaves, and other waste before use.
- Check the intake air cooling vent and the area around the cylinder cooling fins after every 25 hours of use for blockage. Note that it is necessary to remove the upper cover and the lower cover in order to be able to view the upper part of the cylinder.

ⓘ IMPORTANT

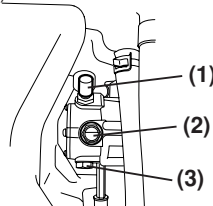
- If waste gets stuck and causes blockage around the intake air cooling vent or between the cylinder fins, it may cause the engine to overheat, and that in turn may cause mechanical failure on the part of the brushcutter.



(1) Intake air cooling vent

OIL

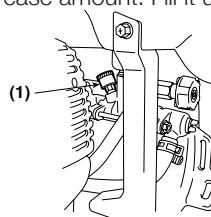
- After first 20 hours of use, replace the gear oil. After that, replace it after every 100 hours of use (SAE40CC, 100cc).



(1) bolt
(2) window
(3) drain bolt

GREASE

- □ Open the upper lid of the grease cup and check the grease amount. Fill it up if it is decreasing. (#3)



(1) grease cup

11. Storage

▲ WARNING

- When draining fuel, please be careful not to spill it. If fuel is spilt, wipe off thoroughly. In addition, please be sure to close the storage container cap tightly.

ⓘ IMPORTANT

- If fuel is left in the engine for protracted periods, the inside of the carburetor may become clogged and cause engine malfunction (faulty starting and insufficient output).
- During storage, slightly loosen the cap of the chemical fluid tank. If screwed too tightly, the gasket may become distorted.

On completion of all work procedures, when not planning to use again for a protracted period please carry out the following pre-storage care, to prevent trouble caused by time-lapse changes.

1. Clean the chemical fluid tank and nozzle (see page 10).
2. Remove dirt from the sprayer, inspect it for any damage or looseness, and, if any abnormality is found, correct it thoroughly in preparation for the next time you use the unit.
3. Drain the fuel tank.
4. Start the engine, and leave it in idling condition until all the fuel inside the carburetor is spent and the engine comes to a natural stop.
5. Remove the spark plug and put a few drops (1 to 2 cc) of 2-cycle oil inside the engine. After pulling the starter rope 2 or 3 times, return the spark plugs to their original position and stop in compressed position.
6. After oiling the throttle lever and other metal parts with anti-corrosive oil, cover the sprayer and store indoors in a low-humidity location.

12. Disposal

When disposing your machine, fuel or oil for the machine, be sure to allow your local regulations.

13. Troubleshooting guide

Case 1. Starting failure

CHECK	PROBABLE CAUSES	ACTION
fuel tank	→ incorrect fuel	→ drain it and use correct fuel
fuel filter	→ fuel filter is clogged	→ clean
carburetor adjustment screw	→ out of normal range	→ adjust to normal range
sparkign (no spark)	→ spark plug is fouled/wet	→ clean/dry
	→ plug gap is incorrect	→ correct (GAP: 0.6 to 0.7 mm)
spark plug	→ disconnected	→ retighten

Case 2. Engine starts but does not keep running/hard re-starting

CHECK	PROBABLE CAUSES	ACTION
fuel tank	→ incorrect fuel or staled fuel	→ drain it and use correct fuel
carburetor adjustment screw	→ out of normal range	→ adjust to normal range
muffler, cylinder (exhaust port)	→ carbon is built-up	→ wipe away
air cleaner	→ clogged with dust	→ wash
cylinder fin, fan cover	→ clogged with dust	→ clean

When your unit seems to need further service, please consult with our Husqvarna service shop in your area.

▲ LO PRIMERO LA SEGURIDAD

Las instrucciones contenidas en este manual marcadas con el símbolo ▲ se refieren a puntos muy importantes, que deben tenerse en cuenta para evitar posibles lesiones corporales graves y, por ello, se le pide que lea todas las instrucciones detenidamente y las siga al pie de la letra.

ADVERTENCIAS EN EL MANUAL

▲ ADVERTENCIA

Esta marca indica instrucciones que deben seguirse para evitar accidentes que puedan acarrear lesiones corporales graves o la muerte.

ⓘ IMPORTANTE

Esta marca indica instrucciones que deben seguirse o, de lo contrario, pueden llevar a fallo mecánico, avería o daños.

📖 NOTA

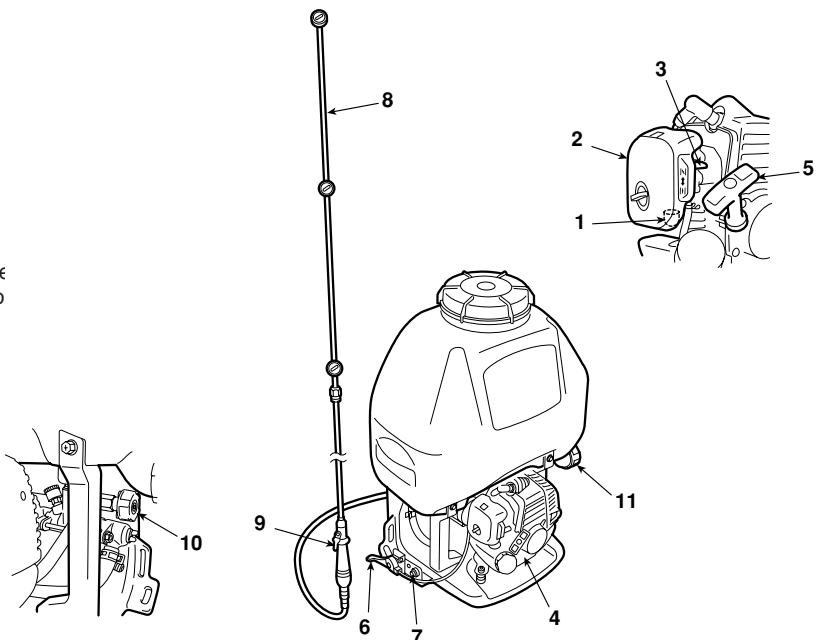
Esta marca indica sugerencias o directrices útiles a la hora de utilizar el producto.

Índices

1. Ubicación de las piezas	16
2. Especificaciones	17
3. Símbolos que aparecen en el manual	17
4. Símbolos en la máquina	17
5. Para un funcionamiento seguro	18
6. Montaje	19
7. Combustible	20
8. Llenado de sustancias químicas	23
9. Funcionamiento	23
10. Mantenimiento	25
11. Almacenamiento	28
12. Eliminación	28
13. Guía para la localización de averías	29

1. Ubicación de las piezas

- (1) Cebador
- (2) Cubierta del filtro de aire
- (3) Palanca del estrangulador
- (4) Tanque de combustible
- (5) Arrancador
- (6) Palanca de aceleración
- (7) Interruptor de encendido
- (8) Varilla rociadora
- (9) Mango
- (10) Dial de regulación de la presión
- (11) Tapón de vaciado de fluido



2. Especificaciones

Nombre y número del modelo		Pulverizador motorizado de mochila Husqvarna 325S25	
Propósito		Pulverización de sustancias químicas agrícolas y agua fría para control de plagas, desmalezamiento y control de crecimiento	
Peso seco *	(kg)	9,8	
Dimensiones externas de la unidad principal (largo x ancho x alto) **		(mm)	335x470x640
Capacidad del depósito de soluciones químicas (litros)		25	
Capacidad del depósito de combustible		(litros)	0,6
BOMBA	Tipo	Tipo de pistón tubular	
	Velocidad	(rpm)	1450
	Potencia de pulverización Normal	(MPa)	0,5 - 3,5
	Máximo	(MPa)	3,5
	Máxima absorción de agua (litros/min)	4,8	
	Sistema de transmisión del motor	Embrague centrífugo	
MOTOR	Tipo	Motor a gasolina de 2 refrigerado por aire, con un solo cilindro	
	Número de modelo	G26LS	
	Capacidad de escape	(cc)	25,4
	Combustible usado	Mezcla de aceite lubricante/gasolina	
	Aceite lubricante usado	Aceite para motores de 2 tiempos	
	Proporción de mezcla	Gasoline 50 : Oil 1 (al utilizar el aceite auténtico de Husqvarna)	
	Carburador	Tipo diafragma, de válvula giratoria	
	Sistema de encendido	Tipo imán de volante de control electrónico	
	Bujías	CHAMPION RCJ-6Y	
	Sistema de arranque	Arrancador de retroceso	
	Sistema de parada	Cortocircuito del cable primario	
	Filtro de aire	Tipo seco	
	Accesorios incluidos		1 varilla rociadora, 1 varilla, 1 grifo, 1 mango, 1 union, 1 manguera, 1 llave

* Cuando la tobera (incluida) est instalada.

** La boquilla y el cinturón trasero no vienen incluidos.

Con el propósito de introducir mejoras, estas especificaciones est n sujetas a cambios sin previo aviso.

3. Símbolos que aparecen en el manual



(1) (2) (3) (4) (5)

1. Lea el manual de usuario antes de accionar la máquina.
2. Antes de utilizar esta máquina, lea el manual del operador.
3. Utilice botas antideslizantes y seguras.
4. Utilice siempre guantes protectores homologados.
5. Advertencia / Atención

**⚠ No modifique nunca la máquina.
La garantía de la máquina no será válida si reforma el pulverizador o si no cumple las indicaciones incluidas en este manual.**

4. Símbolos en la máquina

Para un uso y mantenimiento seguros se han grabado en relieve los siguientes símbolos sobre la máquina. Con respecto de estos símbolos, tenga cuidado de no cometer ningún error.



Aviso de que es tiempo de reponer combustible mezclado "MIX GASOLINE"
Posición: TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Dirección para cerrar el obturador
Posición: CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE



Dirección para abrir el obturador
Posición: CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE

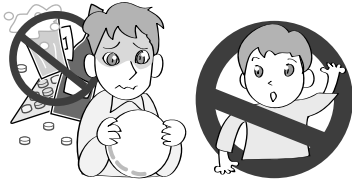
▲ 5. Para un funcionamiento seguro

Antes de usar el producto, lea detenidamente este manual de instrucciones para garantizar una operación correcta. Las siguientes precauciones deben observarse a fin de usar el producto con suavidad. En el manual se ha usado la marca de advertencia ▲ para llamar la atención del usuario a estas notas de precaución.



ANTES DE USAR EL PRODUCTO

- Este producto ha sido diseñado principalmente para el fin de rociar sustancias químicas para el control de plagas y herbicidas. No lo use para ningún otro fin, ya que esto puede causar accidentes imprevistos.
- Debido a que este producto utiliza sustancias químicas agrícolas que requieren de un manejo cuidadoso, el mal uso del mismo puede ser peligroso. No use este producto cuando esté cansado o en malas condiciones físicas, o cuando no se sienta capaz de juzgar una situación correctamente o de proceder con precisión, como después de ingerir medicamentos para el resfriado o beber alcohol. Asimismo, a los niños o a personas que no sean capaces de comprender el contenido de este manual no se les debe permitir el uso del producto bajo ninguna circunstancia.



- El gas de escape del motor contiene monóxido de carbono tóxico. No use el producto en interiores, invernaderos de vinilo o túneles, ni en otros lugares mal ventilados.



- No use este producto en los siguientes casos.
 1. Cuando el producto pueda dar vuelta o en otras situaciones en que sea difícil sostener u operar el producto.
 2. Después de la puesta del sol o en otras situaciones en que la visibilidad no sea buena y sea difícil garantizar la seguridad del área a rociar.
 3. Bajo condiciones de mal tiempo (lluvia, niebla, vientos fuertes, rayos, etc.)



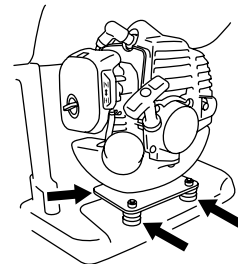
- Al usar el producto por primera vez, antes de iniciar la pulverización, asegúrese de obtener la ayuda y recomendaciones necesarias para operar el producto de una persona con experiencia.
- La fatiga reduce el poder de concentración y aumenta el riesgo de accidente. Al planificar el trabajo, asegúrese de disponer de tiempo suficiente, y fije límites de 30-40 minutos por sesión de pulverización y pausa de 10-20 minutos entre medio. Asimismo, no rocíe durante más de 2 horas al día.



- Cuide debidamente este manual de instrucciones y consúltelo cada vez que necesite información adicional.
- Si vende o presta el producto, éste siempre deberá ir acompañado de este manual de instrucciones.

▲ ADVERTENCIA

- Inspeccione la montura de goma amortiguadora para determinar si está agrietada o dañada de alguna otra forma. Tenga presente que si no se reemplaza la montura de goma si ésta se ha agrietado o dañado, el motor podrá soltarse de su bastidor durante el uso de la máquina, lo que a su vez puede causar graves lesiones físicas.
- Si está agrietada, reemplace la montura de goma inmediatamente.



5. Para un funcionamiento seguro



de pulverización de sustancias químicas.



⚠ ADVERTENCIA

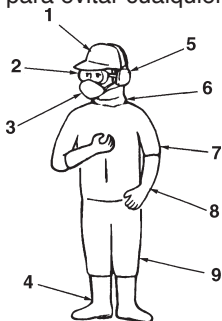
1. Si no respeta el horario de trabajo o la manera de trabajar, podrían desarrollarse lesiones por esfuerzo repetitivo (RSI). Si siente incomodidad, rojez e hinchazón de los dedos o de cualquier otra parte del cuerpo, consulte a un médico antes de que empeore.
2. Para evitar quejas por ruido, como norma general, utilice el producto entre las 8 AM y las 5 PM los días laborables y de 9 AM a 5 PM los fines de semana.

📌 IMPORTANTE

Compruebe y siga las normativas locales en lo que se refiere al nivel de sonido y las horas de funcionamiento del producto.

PRECAUCIONES PREVIAS A LA PULVERIZACIÓN

Asegúrese de contar con el equipo de protección adecuado: ropa especial, elementos de protección para la cabeza, guantes y botas de goma, una máscara protectora, gafas, una toalla, crema protectora, etc., para evitar que las sustancias químicas entren en contacto con su piel o pulmones. Al rociar, use siempre el equipo de protección para evitar cualquier riesgo de lesión.



- 1. Elementos de protección para la cabeza
- 2. Gafas protectoras
- 3. Máscara protectora
- 4. Botas de goma
- 5. Auriculares protectores para los oídos
- 6. Protección para el cuello
- 7. Ropa protectora
- 8. Guantes de goma
- 9. Ropa protectora

- Almacene las sustancias químicas bajo llave en una caja de almacenamiento, armario u otro lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Lea detenidamente las instrucciones de uso de las sustancias químicas, y familiarícese con el nivel de toxicidad, método de uso, etc.
- Analice cuidadosamente el rea que va a rociar, asegurándose de no contaminar el suministro de agua, ríos, lagos, lagunas, etc., ni de causar daños a los residentes, personas que pasan, ganado, etc.
- Prepárese físicamente el día anterior a la operación de pulverización disminuyendo, por ejemplo, el consumo de bebidas alcohólicas o el trabajo nocturno.
- No permita el ingreso de niños, animales, etc., al rea

- Antes de comenzar a rociar, inspeccione completamente las toberas de pulverización y compruebe si hay algún tipo de anomalía como, por ejemplo, tornillos sueltos o una conexión poco segura de la manguera de pulverización, fugas de combustible, empaquetaduras de líquidos defectuosas o rotas, o daños en la cinta de transporte.

PRECAUCIONES AL TRANSPORTAR SUSTANCIAS QUÍMICAS

- Al transportar sustancias químicas, hágalo con precaución teniendo cuidado de no derramar las sustancias debido a bolsas rotas, botellas quebradas o retenes sueltos.
- No transporte las sustancias químicas en el mismo recipiente que la comida.

PRECAUCIONES AL TRANSPORTAR EL PULVERIZADOR

- No transporte el pulverizador mientras tenga sustancias químicas o combustible en el depósito, ya que podrían producirse fugas como resultado de impactos durante el transporte.
- Al transportar el pulverizador en un vehículo, use una cuerda o elemento similar para fijar el pulverizador firmemente en el compartimiento de carga en posición vertical. No transporte el pulverizador en bicicleta o motocicleta, pues es peligroso.

PRECAUCIONES AL RELATIVAS AL COMBUSTIBLE

- El motor de este producto utiliza "gasolina mezclada" que incluye combustible altamente inflamable. No recargue ni almacene los contenedores de combustible en lugares donde haya cualquier riesgo de combustión -- cerca de incineradores, quemadores, hogueras, cocinas, lugares donde se produzcan chispas eléctricas o chispas de soldadura, etc.



- Fumar mientras se rocía o se recarga combustible es peligroso. Evítelo a toda costa.
- Al recargar durante el uso del aparato, detenga siempre el motor y asegúrese de que no haya llamas expuestas en las cercanías del lugar de recarga.
- Usando un trapo u otro elemento similar, seque completamente todo resto de combustible derramado durante la recarga antes de arrancar el motor.
- Después de recargar combustible, selle el contenedor de combustible, asegure firmemente la tapa del

▲ 5. Para un funcionamiento seguro

depósito de combustible, y arranque el motor a por lo menos 3 metros de distancia.

PRECAUCIONES DURANTE LA RECARGA DE SUSTANCIAS QUÍMICAS

- Antes de cargar el depósito con sustancias químicas, asegúrese de que la palanca de pulverización se encuentre completamente en posición de reposo.
- Después de recargar sustancias químicas, apriete firmemente la tapa del depósito. Si no es completamente apretada, la tapa podrá soltarse durante la operación de pulverización, con el consiguiente riesgo de exposición física a las sustancias químicas.

PRECAUCION AL ARRANCAR EL MOTOR

- Mantenga a niños, animales, etc. bien alejados al arrancar el motor y durante la operación de pulverización.

PRECAUCIONES DURANTE LA OPERACION DE PULVERIZACION

- Debido a que la ropa protectora en general ofrece mala ventilación y por consiguiente ejerce una fuerte carga sobre el cuerpo, existe el riesgo de sufrir insolación u otra afección al usar el pulverizador por períodos prolongados bajo altas temperaturas. Evite rociar en días calurosos; programe, en cambio, la pulverización para temprano en la mañana o para las últimas horas de la tarde cuando las temperaturas son más moderadas y los vientos escasos.
- Al iniciar un trabajo, considere debidamente factores tales como hora de pulverización, dirección del viento, etc., para evitar molestias por ruido o situaciones con riesgo de contaminación por sustancias químicas a los vecinos, personas que pasan, cosechas, etc.
- Mientras rocía, sujete firmemente el mango en todo momento y tenga cuidado de no apuntar la tobera hacia personas o animales.
- Mientras rocía, considere la dirección del viento; preste siempre a favor del viento para evitar rociarse a sí mismo con las sustancias químicas.
- Si comienza a sentir aunque sólo sea un ligero malestar mientras rocía, consulte inmediatamente a un médico. Al hacerlo, infórmele al médico el nombre de la sustancia química que estaba usando, describa las condiciones de uso, etc.
- Si el pulverizador es inclinado, la sustancia química podrá salirse por los orificios de ventilación de la tapa. Al rociar, asegúrese siempre de estar bien parado y de mantener el equilibrio.
- No toque las bujías o los cables de las mismas mientras el motor está en marcha; de lo contrario, usted podría sufrir una descarga eléctrica.



- No toque el silenciador, bujías u otras piezas metálicas con las manos descubiertas mientras el motor está en marcha o inmediatamente después de pararlo,

ya que podría sufrir quemaduras debido a las altas temperaturas.

PRECAUCIONES POSTERIORES A LA PULVERIZACION

- Selle las sustancias químicas sin uso y guárdelas fuera del alcance de los niños.
- No simplemente deseche los envases de sustancias químicas vacíos, sino que hágalo en forma segura, ya sea quemados, enterrados o por medio de otro método similar. Asimismo, tome todas las precauciones para que el agua usada para lavar las herramientas de pulverización no constituya un peligro.
- Inspeccione completamente y efectúe el mantenimiento de rigor de la ropa protectora, mascararas, guantes y otros elementos de protección a modo de preparación para la próxima sesión.
- Después de finalizar el trabajo y guardar las sustancias químicas y herramientas de pulverización, tome inmediatamente un baño o lávese las manos, pies, cara, etc., con jabón, y enjuague también la boca.
- Cambie toda la ropa que haya usado, incluyendo la ropa interior, y lávela bien. La ropa usada durante la operación de pulverización no debe volver a usarse al día siguiente.
- Después de rociar, limite el consumo de alcohol y descanse debidamente yéndose a la cama temprano. Si llegara a sentir aunque sea un ligero malestar, consulte a un médico lo antes posible.

OTRAS PRECAUCIONES

- Si realiza trabajos de pulverización durante períodos prolongados de tiempo, hágase exámenes de salud en forma periódica.
- Efectúe el trabajo de pulverización en forma planificada, llevando un registro diario de la fecha y hora de pulverización, las sustancias químicas utilizadas, la peste objetivo, contenido del trabajo, duración del trabajo, y otros detalles.
- Al seleccionar o usar elementos de protección, considere las siguientes recomendaciones.
 - a. Ropa protectora. Seleccione una vestimenta que sea fresca y que ofrezca buenas condiciones de ventilación e impermeabilidad. Asimismo, seleccione prendas que le permitan realizar el trabajo de pulverización con total comodidad y seguridad.
 - b. Capucha de pulverización. Use una capucha con ala que sea impermeable y que le cubra el cuello y los hombros.
 - c. Guantes. Use guantes que dificulten la penetración de las sustancias químicas y que no se pongan resbaladizos si usted transpira mientras realiza el trabajo.
 - d. Delantal de goma. Al mezclar las sustancias químicas, use un delantal largo, grueso y ancho que sea impermeable a las salpicaduras de las sustancias químicas.
 - e. Gafas protectoras, mascarara, botas de goma, gotas para los ojos, crema protectora, etc. considerando las normas y recomendaciones de las organizaciones que promueven la seguridad en el trabajo agrícola.

5. Para un funcionamiento seguro



PRECAUCIONES DURANTE EL PANTENIMIENTO

- Para mantener las funciones del producto, efectúe periódicamente las inspecciones de mantenimiento indicadas en este manual. Cuando sea necesario realizar algún trabajo de mantenimiento o reemplazo de piezas no indicados en este manual, consulte el proveedor del producto o al distribuidor de productos Husqvarna más cercano.
- Nunca mantenga el motor en marcha mientras efectúa inspecciones o mantenimiento.
- No modifique el pulverizador ni desmonte el motor. Esto podría causar fallos y serios accidentes durante el uso del aparato.
- No toque el silenciador ni las bujías con las manos descubiertas inmediatamente después de detener el motor; usted podría sufrir quemaduras debido a las altas temperaturas.

- Para el reemplazo de piezas, use piezas originales Husqvarna o de marcas especificadas por Husqvarna.

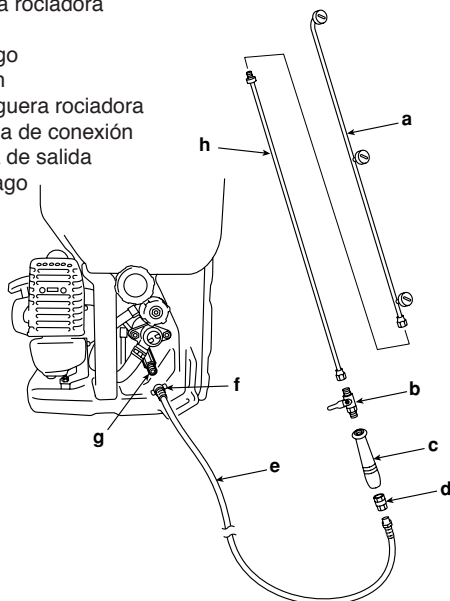
MANTENIMIENTO DE LAS ETIQUETAS

1. Mantenga las etiquetas de advertencia limpias y sin marcas.
2. Si las etiquetas de advertencia se ensucian o desprenden, solicite nuevas etiquetas a su distribuidor y reemplácelas.
3. Cuando vaya a fijar nuevas etiquetas, elimine todo rastro de suciedad y humedad.

6. Montaje

Conexión de la manguera y tobera de pulverización

- a. varilla rociadora
- b. grifo
- c. mango
- d. unión
- e. manguera rociadora
- f. tuerca de conexión
- g. toma de salida
- h. vástago



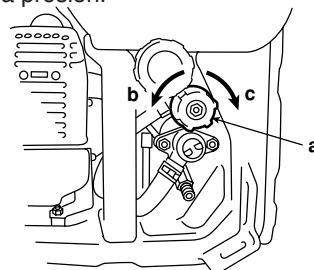
4. Atornille fuertemente el grifo en el mango.
5. Enrosque el v tigo en el grifo.
6. Enrosque con fuerza el pulverizador en el v tigo.

Ajuste la presión de pulverización

- La 325S25 dispone de un dial de regulación (figura 2) para cambiar la presión de pulverización. Ajuste el nivel de pulverización adecuado a las condiciones de pulverización.

Ajuste la presión regulando el dial de la siguiente manera:

- Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
- Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla presión.



1. Conecte la manguera rociadora a la toma de salida de la bomba y apriete firmemente la tuerca de conexión.
2. Atornille fuertemente la unión en la manguera.
3. Atornille fuertemente el mango en la unión.

- a. Dial de regulación de la presión
- b. Disminución de la presión
- c. Aumento de la presión

7. Combustible

Combustible

⚠ ADVERTENCIA

- La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible. Asegúrese de detener el motor y dejar que se enfríe antes de repostar la unidad. Seleccione un terreno al aire libre para el reabastecimiento y aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.



- Los motores de Husqvarna están lubricados con un aceite especialmente formulado para uso en motores de gasolina de 2-tiempos refrigerados por aire. Si no estuviere disponible el aceite de Husqvarna, utilice un aceite de calidad con antioxidante agregado que sea expresamente para uso en motores refrigerados por aire de 2-tiempos (ACEITE JASO FC GRADE o ISO EGC GRADE).
- No utilice BIA o TCW (tipo 2-tiempos refrigerados por agua) mezclado con aceite.



PROPORCIÓN DE LA MEZCLA RECOMENDADA GASOLINA 50 : ACEITE 1

(al utilizar el aceite auténtico de Husqvarna)

- Las emisiones del escape son controladas por los parámetros y componentes fundamentales del motor (por ejemplo, carburación, ajuste de encendido y de puerto) sin agregar ningún software mayor o introducir un material inerte durante la combustión.
- Estos motores están certificados para funcionar con gasolina sin plomo.
- Asegúrese de utilizar gasolina con un octanaje mínimo de 89RON (EE.UU./Canadá 87AL).
- Si utiliza gasolina con un valor de octanaje menor que el prescrito, existe el peligro de que la temperatura del motor se eleve y ocurra como consecuencia un problema en este, como por ejemplo un atascamiento del pistón.
- Se recomienda la gasolina sin plomo para reducir la contaminación del aire por el bien de su salud y del medioambiente.
- Gasolinas o aceites de mala calidad pueden dañar los anillos de sellado, las líneas o el tanque de combustible del motor.

COMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

- Preste atención en la agitación.
1. Mida las cantidades de gasolina y aceite que va a mezclar.
 2. Coloque un poco de gasolina dentro de un depósito de combustible aprobado y limpio.
 3. Vierta en este todo el aceite y agítelo bien.
 4. Vierta el resto de la gasolina y agite la mezcla nuevamente durante por lo menos un minuto. La mezcla de

algunos aceites puede resultar difónil, dependiendo de los ingredientes del aceite, es necesaria una agitación suficiente para beneficio de la duración del motor. tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento del pistón anticipado debido a una mezcla anormalmente pobre.

5. Coloque una indicación o etiqueta clara en la parte exterior del depósito para evitar que este se pueda confundir con depósitos de gasolinas u otras sustancias.
6. Indique los contenidos en la parte exterior del depósito para una fácil identificación.

ABASTECIMIENTO DE LA UNIDAD

1. Desenrosque y retire la tapa del combustible. Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
2. Coloque el combustible dentro del tanque a un 80% de la capacidad total.
3. Fije en forma segura la tapa del combustible y limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

1. Seleccione un terreno al descubierto para el reabastecimiento.
2. Aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.
3. Detenga el motor antes de reabastecer la unidad. En ese momento, asegúrese de agitar en forma suficiente la gasolina mezclada en el depósito.

PARA CONTRIBUIR A LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR, EVITE:

1. COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA CRUDA) - Esto ocasiona raramente daños graves a las partes internas del motor.
2. GASOHOL - Este puede causar el deterioro de las piezas de caucho y/o plásticas y una alteración en la lubricación del motor.
3. ACEITE PARA USO EN MOTORES DE 4-TIEMPOS - Esto puede ocasionar incrustaciones de la bujía de encendido, bloqueo del orificio de escape o del anillo de pistón.
4. Los combustibles mezclados que se hayan dejado sin utilizar durante un período de un mes o más pueden obstruir el carburador y provocar una falla haciendo que el motor no funcione correctamente.
5. En el caso de almacenamiento del producto durante un período de tiempo prolongado, limpie el tanque de combustible después de haberlo desocupado. Luego, active el motor y vacíe del carburador el combustible compuesto.
6. En el caso de tener que desechar el depósito de aceite mezclado, hágalo solo en un sitio repositario autorizado.

📖 NOTA

Para detalles sobre la garantía de calidad, lea cuidadosamente la descripción que está en la sección de garantía limitada. Por otra parte, el desgaste y cambio normal en el producto sin influencia funcional no está cubierto por la garantía. También tenga cuidado si en el manual de instrucciones en la parte sobre el uso, no están contemplados detalles como la mezcla de gasolina, etc. es posible que esto no sea cubierto por la garantía.

8. Llenado de sustancias químicas

⚠ ADVERTENCIA

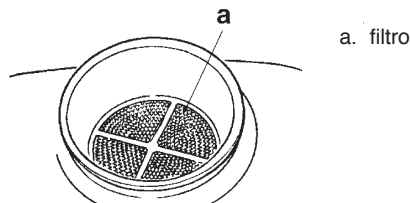
- Las sustancias químicas deben ser manejadas en forma correcta, tomando las precauciones indicadas en el contenedor. Algunas sustancias químicas son extremadamente peligrosas para los seres humanos y animales, por lo que errores de manipulación pueden causar serias intoxicaciones e incluso accidentes fatales.
- Cuando estén en uso, almacene los contenedores de sustancias químicas aparte de otros contenedores y fuera del alcance de los niños.

📌 IMPORTANTE

- No llene el depósito de sustancias químicas con el líquido sin diluir. Esto podría reducir la durabilidad de las empaquetaduras y vlvulas.

Procedimiento de llenado

- Use un cubo u otro recipiente apropiado y diluya la sustancia química según se requiera.
- Ponga el pulverizador sobre una superficie estable y quite la tapa del depósito de sustancias químicas.
- Llene el depósito haciendo pasar la sustancia química por el filtro.
- Una vez finalizado el llenado, apriete firmemente la tapa.

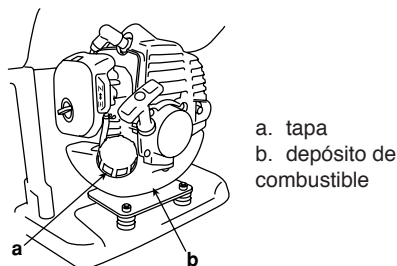


Capacidad del depósito de sustancias químicas : 25 litros

9. Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

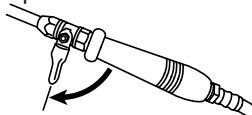
- Altamente inflamable. Al recargar combustible, apague el motor y manténgase lejos de llamas expuestas.**
- Después de llenar el depósito con combustible, apriete firmemente la tapa.**



ARRANQUE DEL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA

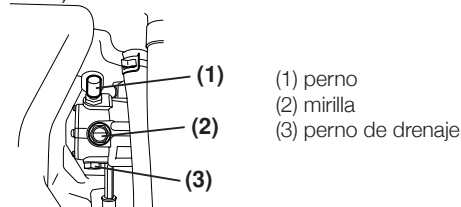
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la palanca de pulverización (v lvula de pulverización) se encuentre completamente en posición de reposo. Arrancar el motor con la palanca de pulverización accionada es peligroso, pues la sustancia química podría comenzar a ser rociada por la tobera tan pronto como el motor arranque.



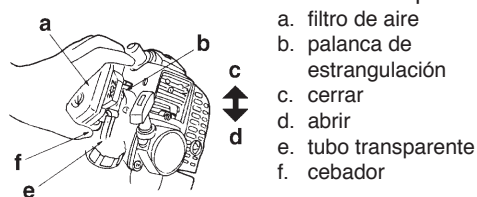
- Para arrancar el motor, coloque el pulverizador sobre una superficie o plataforma regular y estable. Si el pulverizador está inestable, la reacción del arranque, etc., podr hacerlo caer.

📌 IMPORTANTE

- No permita que la solución química o el agua se salgan del depósito mientras el motor est en marcha. El funcionamiento en vacío del motor puede causar la ruptura de la bomba de pulverización.
- Asegúrese de que el nivel de aceite de engranajes se encuentre hasta la mitad de la mirilla de comprobación. En caso de que no sea suficiente, afloje el perno superior y haga el rellenado del aceite de engranajes. (SAE40CC)



- Pulse el iniciador de la parte inferior del carburador varias de veces con el dedo hasta que empiece a circular combustible a través del conducto transparente.

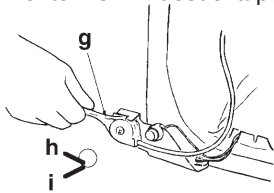


📖 NOTA

- No es necesario usar el iniciador cuando se arranca inmediatamente después de detener el motor, siempre y cuando quede combustible en el depósito.

9. Funcionamiento

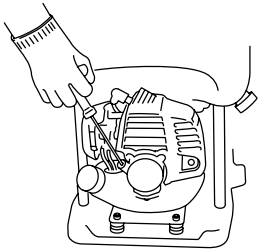
- Suba la palanca de estrangulación situada a la derecha del filtro de aire, hasta que quede en posición de "cerrada"; luego, mueva la palanca de aceleración, situada en el lado de la unidad principal, aproximadamente 1/3-1/2 desde la posición "lento".



g. palanca de aceleración
h. rápido
i. lento

NOTA

- Al rearrancar el motor inmediatamente después de detenerlo, ajuste la palanca de estrangulación a "abierto" y la palanca de aceleración a "lento".
- Coloque el pulverizador en un lugar estable, y tire la perilla de arrancador con la mano derecha, sujetando al mismo tiempo el depósito de sustancias químicas con la mano izquierda. Primero tire la perilla del arrancador ligeramente hacia fuera, y luego, cuando sienta resistencia, tírela rápidamente y con fuerza.



IMPORTANTE

- No tire la cuerda completamente hacia fuera ni suelte la perilla de manera que la cuerda se devuelva, pues esto puede causar el mal funcionamiento del arrancador.
- Una vez que el motor haya arrancado, abra gradualmente el estrangulador, caliente el motor a baja velocidad durante 1 a 2 minutos, y luego devuelva la palanca de estrangulación a la posición "lento".

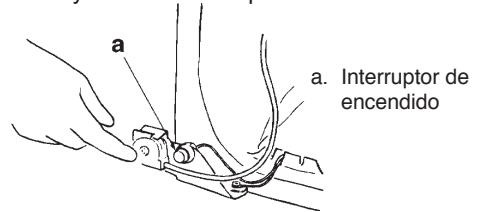
IMPORTANTE

- Si usted tira continuamente de la cuerda con el estrangulador cerrado, las bujías pueden inundarse y el motor no arrancar. Si esto sucediera, quite primero las bujías y seque los electrodos, y repita luego el procedimiento de arranque.

APAGADO DEL MOTOR

ADVERTENCIA

- Detenga el motor inmediatamente en caso de emergencia.
- Baje completamente la palanca de aceleración y permita que el motor se enfríe durante 1 a 2 minutos a baja velocidad.
 - Mantenga presionado el interruptor situado a la izquierda del marco del pulverizador hasta que el motor se haya detenido completamente.



IMPORTANTE

- Excepto en casos de emergencia, evite detener el motor mientras tira del gatillo regulador.

Pulverización

ADVERTENCIA

- Use correctamente el pulverizador, tomando todas las precauciones indicadas en este manual ("Para un funcionamiento seguro", p. 5 a 8).
- Antes de ponerse el pulverizador en la espalda, compruebe que la tapa del depósito de sustancias químicas y del depósito de combustible estén debidamente cerradas.
- Al rociar, no dirija la tobera hacia su cara, o hacia otras personas, animales, etc.
- Si el pulverizador se inclina demasiado, la solución química o el combustible pueden salirse por los orificios de ventilación de la tapa. Al usar el pulverizador, trate siempre de mantenerse en una postura erguida.

IMPORTANTE

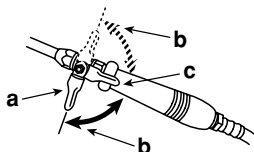
- Si el depósito de sustancias químicas queda vacío durante la operación de pulverización, reduzca inmediatamente la velocidad del motor a baja. El funcionamiento en vacío del motor puede causar la ruptura de la bomba de pulverización.
- Evite usar toberas múltiples, toberas de chorro u otras toberas que produzcan un gran volumen de pulverización, ya que la eficiencia de la pulverización podrá a veces verse desmejorada debido a una presión insuficiente.

•

Procedimiento de pulverización

9. Funcionamiento

1. Arranque el motor, y póngase el pulverizador en la espalda.
2. Ajuste la correa de transporte a la longitud apropiada.
3. Incremente la velocidad del motor y abra el grifo rociador. El fluido químico empieza a rociar desde la boquilla en forma de vapor.
4. Al terminar de trabajar, cierre al grifo completamente y reduzca la velocidad del motor.

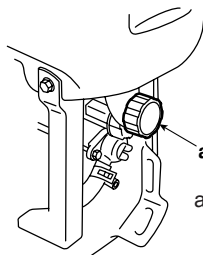


- a. Grifo
b. Cerrar
c. Abrir

Limpeza una vez finalizada la operación de pulverización

1. Suelte el tapón de vaciado de fluido, transfiera la solución química que quede en el depósito a un contenedor apropiado, y procésela correctamente considerando todos los factores relativos a la seguridad.
2. Vierta aproximadamente 5 litros de agua limpia en el

depósito de sustancias químicas, rocíe a través de la tobera durante 2 a 3 minutos, y vacíe el agua que quede en el depósito.



- a. Tapón de vaciado de fluido

Eliminación

Al desechar la máquina, el combustible o el aceite para la máquina, asegúrese de cumplir con las regulaciones locales.

10. Mantenimiento

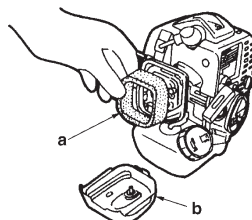
	Sistema/componente	Procedimiento	Antes utilizar	Después de cada 25 horas	Después de cada 50 horas	Después de cada 100 horas	Nota
MOTOR	fugas de combustible, derrame de combustible	limpiar	✓				
	depósito de combustible, filtro de aire, filtro de combustible	inspeccionar/limpiar	✓	✓			sustituir en caso necesario
	Ajustador de la velocidad en ralent	ver ajuste velocidad ralent	✓				sustituir el carburador en caso necesario
	bujía de encendido	limpiar y reajustar espacio del tapón			✓		DIST.: 0,6-0,7 mm sustituir, en caso necesario
	rebabas del cilindro, conducto de ventilación del aire de admisión	limpio		✓			
	silenciador, puerto del orificio de escape	limpio				✓	
	palanca de aceleración, interruptor de encendido	comprobar funcionamiento	✓				
	tornillos/tuercas/pernos	apretar/sustituir	✓			✓	excepto los tornillos de ajust
BOMBA	aceite de engranajes	sustituir				✓	

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que el motor se ha detenido y está frío antes de realizar cualquier labor de mantenimiento en la máquina. El contacto con el silenciador caliente puede provocar daños personales.
- No modifique el pulverizador ni desmonte el motor.
- Al reemplazar piezas, use piezas Husqvarna originales o las piezas especificadas.

Filtro de aire

- Cada 25 horas de operación, quite la cubierta del filtro de aire e inspeccione el elemento. Si está demasiado sucio, lívelo cuidadosamente en agua caliente con detergente neutro, e instélelo en su posición original después de secarlo bien.
- Si el elemento está distorsionado o dañado, reemplécelo por uno nuevo.



- a. elemento
b. cubierta del filtro de aire

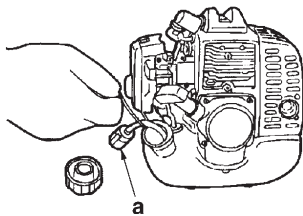
ⓘ IMPORTANTE

- Si el elemento del filtro de aire está obstruido, la eficiencia del motor disminuirá. Asimismo, el interior del motor sufrirá un desgaste anormal si es operado sin el elemento o si es continuamente usado con un elemento distorsionado o dañado.

10. Mantenimiento

Filtro de combustible

Cada 25 horas de operación, vacíe el depósito de combustible, retire el filtro de combustible del depósito, y quite toda la suciedad. Si el filtro está demasiado obstruido, reemplácelo por uno nuevo.



a. Filtro de combustible

⚠ IMPORTANTE

- Si el filtro de combustible está obstruido, la velocidad del motor podrá quedar limitada o podrá no producirse fluctuaciones de velocidad.
- Si el motor es operado sin un filtro de combustible, la suciedad se acumulará en el carburador, lo que causará su mal funcionamiento.

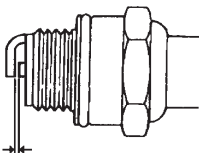
Bujías

⚠ ADVERTENCIA

- No toque las bujías con las manos descubiertas inmediatamente después de que el pulverizador haya estado en uso, ya que podría sufrir quemaduras debido a la alta temperatura.



- Cada 50 horas de operación, desmonte las bujías y quite la suciedad de los electrodos con una escobilla de alambre y otro elemento similar.
- La separación correcta de los electrodos es 0,6 ~ 0,7 mm.
- Al reemplazar las bujías, use los accesorios especificados.



0.6~0.7mm
CHAMPION (RCJ-6Y)

⚠ IMPORTANTE

- Si el aparato absorbe demasiado combustible o si se usa un aceite de mala calidad, los electrodos de las bujías se ensuciarán, lo que dificultará el arranque del motor.

- Tenga presente que utilizar una bujía diferente a las designadas podría ocasionar fallos en el motor y que no funcione correctamente o que el motor se caliente en exceso y se dañe.
- Para instalar la bujía de encendido, gire la bujía hasta ajustada al dedo y después apriétela un cuarto de giro con una llave de cubo.

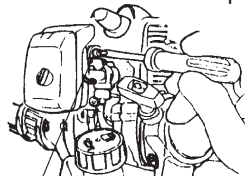
PAR DE APRIETE: 14,7 ~ 21,6 N.m.
(150 ~ 220 kgf-cm)

Ajuste del motor

- A pesar de que el motor es ajustado antes de salir de la fábrica, tras un uso repetido y prolongado a veces podrá requerir reajuste o mantenimiento. Consulte a su distribuidor para detalles sobre operaciones de inspección y mantenimiento distintas de las que se indican a continuación.

• Velocidad de marcha mínima

Si el motor se cala o la bomba sigue moviéndose cuando está en punto muerto con la palanca del regulador totalmente bajada, reajuste la velocidad del motor usando el regulador de velocidad en ralent que se encuentra a la izquierda del carburador.



a



- a. regulador de velocidad en ralent
- b. aumentar velocidad
- c. disminuir velocidad

• Gire el tornillo de ajuste de marcha mínima:

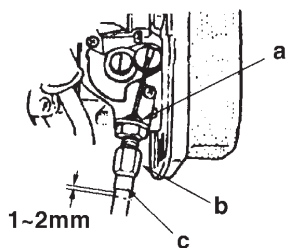
- en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la velocidad del motor
- en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad del motor

📖 NOTA

- Caliente el motor antes de ajustar la velocidad del ralent.
- **Juego del alambre de aceleración**
El alambre de aceleración puede tener un juego entre 1~2 mm. Después de devolver completamente la palanca de aceleración a su posición original, coja con los dedos el alambre de aceleración por el extremo del carburador, y déle un ligero tirón. Si el juego es demasiado grande o demasiado pequeño, reajuste la posición de la tuerca de retención del alambre. Suelte la contratuerca y gire la tuerca de retención del alambre en el sentido de las agujas del reloj (atornillar) para aumentar el juego, y en el sentido contrario a las

10. Mantenimiento

agujas del reloj (desatornillar) para reducirlo. Una vez efectuado el ajuste, asegure la tuerca de retención del alambre apretando la contratuercas.



- a. contratuercas
- b. tuerca de retención de alambre
- c. manguito de alambre

SILENCIADOR

⚠ ADVERTENCIA

- Inspeccione periódicamente el silenciador por si hubiera fijadores sueltos o cualquier daño o corrosión. Si se encuentra cualquier señal de fugas de escape, deje de utilizar la máquina y repárela inmediatamente.
- Tenga presente que si no lo hace el motor podría incendiarse.

PROCEDIMIENTOS PARA DESARROLLAR TRAS CADA 100 HORAS DE USO

1. Extraiga el silenciador, inserte un destornillador en el conducto de ventilación y limpie cualquier acumulación de carbón. Limpie cualquier acumulación de carbón del conducto de ventilación de escape del silenciador y del puerto de escape del cilindro al mismo tiempo.
2. Apriete todos los tornillos, pernos y ajustes.
3. Revise para ver si todos los restos de aceite y grasa se han trasladado entre la alineación del embrague y el tambor y si se han limpiado con gasolina sin aceite ni plomo.



VENTILACIÓN DE REFRIGERACIÓN DEL AIRE DE ADMISIÓN

⚠ ADVERTENCIA

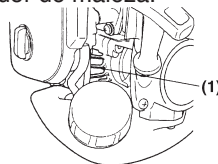
- No toque nunca el cilindro, silenciador ni bujías de encendido con las manos desnudas inmediatamente después de detener el motor. El motor puede calentarse mucho durante su funcionamiento

ento y contravenir esta instrucción podría dar lugar a quemaduras graves.

- Cuando revise la máquina para asegurarse de que está bien antes de utilizarla, revise el área alrededor del silenciador y elimine cualquier viruta u hoja que se haya pegado al cortador de maleza. No hacerlo podría dar lugar a que el silenciador se sobrecalentara y que, a su vez, esto causara que el motor se incendiara. Asegúrese siempre de que el silenciador esté limpio y sin virutas, hojas ni otros desperdicios antes de su uso.
- Revise conducto de ventilación de refrigeración del aire de admisión y la zona alrededor de las aletas de refrigeración del cilindro cada 25 horas de uso para evitar bloqueos. Observe que es necesario retirar las cubiertas superior e inferior para poder ver la parte superior del cilindro.

ⓘ IMPORTANTE

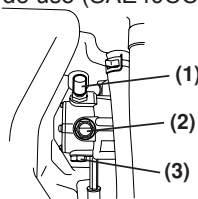
- Si el desecho se apila y causa un bloqueo alrededor del conducto de ventilación de refrigeración del aire de admisión o entre las aletas del cilindro, puede causar que el motor se caliente excesivamente y que a su vez pueda producir fallo mecánico en la parte del cortador de maleza.



- (1) Conducto de ventilación de refrigeración del aire de admisión

ACEITE

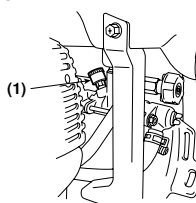
- Al cabo de 20 horas de uso, reemplace el aceite de engranajes. Posteriormente, reemplélo cada 100 horas de uso (SAE40CC, 100cc).



- (1) perno
- (2) mirilla
- (3) perno de drenaje

GRASA

- Abra la tapa superior de la copilla de grasa y compruebe la cantidad de grasa. Llénela si ha disminuido la grasa. (#3)



- (1) copilla de grasa

11. Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Al vaciar combustible, tenga cuidado de no derramarlo. Si derrama combustible, séquelo bien. Asimismo, asegúrese de cerrar bien la tapa del contenedor de almacenamiento.

❗ IMPORTANTE

- Si el combustible permanece en el motor por períodos prolongados de tiempo, el interior del carburador podrá obstruirse y causar el mal funcionamiento del motor (arranque defectuoso y potencia insuficiente).
- Durante el almacenamiento, suelte ligeramente la tapa del depósito de sustancias químicas. Si permanece demasiado apretada, la empaquetadura podrá deformarse.

Una vez finalizados todos los procedimientos de trabajo, y cuando no vaya a volver a usar el pulverizador por un período prolongado de tiempo, efectúe el siguiente procedimiento de cuidado previo al almacenamiento para evitar problemas causados por cambios en los intervalos de uso del producto.

1. Limpie el depósito de soluciones químicas y la tobera (consulte la página 12).
2. Quite la suciedad del pulverizador, e inspecciónelo para determinar si presentan algún daño o flojedad, y, en caso de descubrir alguna anomalía, corríjala debidamente a modo de preparación para la siguiente vez que vaya a usar la unidad.
3. Vacíe el depósito de combustible.
4. Arranque el motor, y déjelo en condición de marcha mínima hasta que el combustible que hay dentro del carburador sea consumido y el motor se detenga en forma natural.
5. Retire las bujías y ponga unas pocas gotas (1~2 cc) de aceite para motores de 2 tiempos en el interior del motor. Después de tirar la cuerda del arrancador 2 o 3 veces, vuelva a instalar las bujías en su posición original y pare en posición de compresión.
6. Después de lubricar la palanca de aceleración y otras piezas metálicas con aceite anticorrosivo, cubra el pulverizador y guárdelo bajo techo en un lugar de baja humedad.

12. Eliminación

Cuando decida deshacerse de la máquina, el combustible o aceite para la máquina, asegúrese de seguir el reglamento de su localidad.

13. Guía para la localización de averías

Caso 1. Falla de arranque

VERIFICACIÓN	POSIBLES CAUSAS	ACCIÓN
tanque de combustible	→ combustible incorrecto	→ drénelo y llénelo con combustible correcto
filtro de combustible	→ el filtro de combustible está atascado	→ límpielo
tornillo de ajuste del carburador	→ excede el límite normal	→ ajústelo a la medida normal
chispa (no hay)	→ la bujía de encendido está ahogada/mojada	→ límpiela/séquela
	→ holgura de la bujía incorrecta	→ corríjala (DISTANCIA: 0,6 ~ 0,7 mm)
bujía de encendido	→ desconectada	→ apriétela de nuevo

Caso 2. El motor arranca pero se para/arranque en seco

VERIFICACIÓN	POSIBLES CAUSAS	ACCIÓN
tanque del combustible	→ combustible incorrecto o viejo	→ drénelo y llénelo con el combustible adecuado
tornillo de ajuste del carburador	→ excede el límite normal	→ ajústelo a la medida normal
silenciador, cilindro (puerto de escape)	→ hay carbón acumulado	→ elimínelo
filtro del aire	→ lleno de polvo	→ lávelo
aleta del cilindro, tapa del ventilador	→ lleno de polvo	→ límpielo

Cuando crea que la unidad necesita más servicios, consulte con nuestra tienda Husqvarna en su área.

▲ PRIMEIRO A SEGURAN A

As instruções contidas nas advertências no interior deste manual marcadas com um símbolo ▲ dizem respeito a pontos críticos que devem ser tomados em consideração para evitar possíveis ferimentos físicos graves e por esta razão é-lhe pedido que leia cuidadosamente todas as ditas instruções e as siga sem omissão.

ADVERTÊNCIAS NO MANUAL

▲ AVISO

Esta marca indica instruções que devem ser seguidas de maneira a evitar acidentes que podem conduzir a ferimentos físicos graves ou a morte.

ⓘ IMPORTANTE

Esta marca indica instruções que devem ser seguidas ou conduzirá à falha mecânica, avaria ou danos.

📖 NOTA

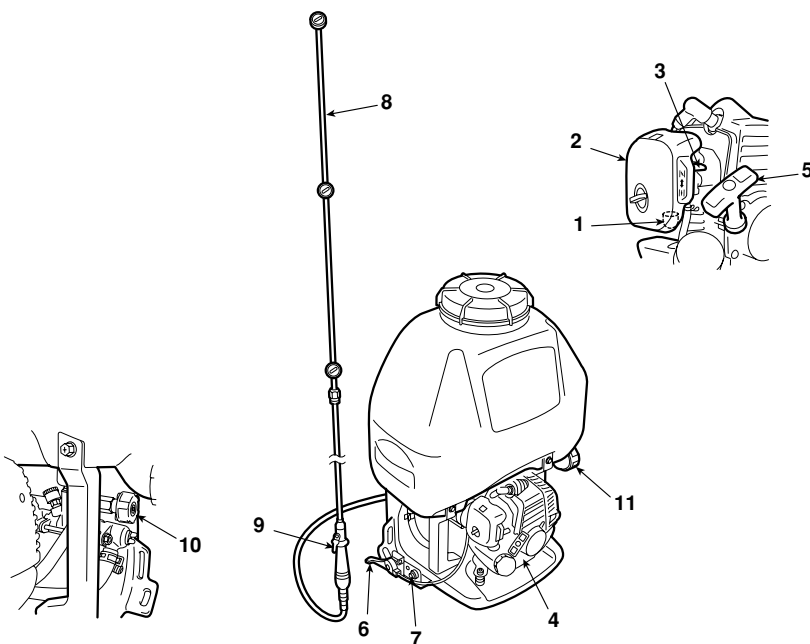
Esta marca indica sugestões ou indicações úteis na utilização do produto.

Índice

1. Localização dos componentes	30
2. Características	31
3. Símbolos no manual	31
4. Símbolos na máquina	31
5. Para operação em segurança.....	32
6. Equipar	35
7. Combustível	36
8. Enchimento com químicos	37
9. Operação	37
10. Manutenção	39
11. Armazenamento	41
12. Descarte	41
13. Guia de resolução de problemas	42

1. Localização dos componentes

- (1) Primária
- (2) Cobertura do purificador de ar
- (3) Alavanca do ar
- (4) Depósito de combustível el
- (5) Botão do arranque
- (6) Alavanca de controlo
- (7) Interruptor de paragem
- (8) Haste de spray
- (9) Alça
- (10) Botão de regulação da pressão
- (11) Bujão de drenagem do fluido



2. Características

Nome e número do modelo		Pulverizador Motorizado Para Transportar às Costas Husqvarna 325S25		
Função		Pulverizar químicos para agricultura e guia fria para controlo de pragas, moinhas e controlo do crescimento		
Peso seco *	(kg)	9,8		
Dimensões externas da unidade principal (comprimento x largura x altura)		335x470x640		
Capacidade do reservatório para fluidos químicos	(litros)	25		
Capacidade do tanque de combustível	(litros)	0,6		
Bomba	Tipo	Tipo pistão		
	Velocidade	(rpm)	1450	
	Saída de aspersão	Normal	(MPa)	0,5 a 3,5
		Máxima	(MPa)	3,5
	Absorção máxima de gua	(litros/min)	4,8	
Motor	Sistema de transmissão do motor		Embraiagem centrífuga	
	Tipo		Motor a gasolina de 2 ciclos com cilindro único, refrigerado por ar	
	Número do modelo		G26LS	
	Capacidade de exaustão	(cc)	25,4	
	Combustível utilizado		Mistura óleo lubrificante/gasolina	
	leo lubrificante utilizado		leo para motor de 2 ciclos	
	R cio de mistura		Gasolina 50 : leo 1 (ao utilizar óleo Husqvarna genuíno)	
	Carburador		Tipo diafragma, de vlvula rotativa	
	Sistema de ignição		Tipo íman de volante de controlo electrónico	
	Velas de ignição		CHAMPION RCJ-6Y	
	Sistema de arranque		Tipo arrancador de retrocesso	
	Sistema de paragem		Curto-circuito do cabo primário	
Filtro de ar		Tipo seco		
Acessórios padrão		1 haste de spray, 1 haste, 1 registro, 1 alça, 1 junção, 1 esguicho, 1 chave de vela		

* Quando o bocal (fornecido) est conectado,

** Bocal e cinta traseira n o est o incluídos. Em função de aperfei oamento de produtos, estas especificações est o sujeitas a alterações sem aviso pr vio.

3. Símbolos no manual



(1) (2) (3) (4) (5)

1. Leia o manual do proprietário antes de operar esta máquina.
2. Use protecções para a cabeça, olhos e ouvidos.
3. Use botas estáveis e antidesslizantes.
4. Use sempre luvas de protecção aprovadas.
5. Aviso/Atenção



**Nunca modifique a sua máquina.
Não oferecemos garantia sobre a máquina se utilizar o pulverizador remodelado ou se não observar as instruções de utilização descritas no manual.**

4. Símbolos en la máquina

Para uma operação e manutenção seguras, foram gravados em relevo os símbolos na máquina. De acordo com estas indicações, tome o cuidado de não cometer algum erro.



Entrada para reabastecer "GASOLINA MISTURA"
Localização: TAMPA DO DEP SITO DE COMBUSTÍVEL



A direcção para fechar o ar
Localização: COBERTURA DO PURIFICADOR DE AR



A direcção para abrir o ar
Localização: COBERTURA DO PURIFICADOR DE AR

▲ 5. Para operação em segurança

Antes de utilizar este produto, por favor leia este Manual do Operador cuidadosamente, para garantir a operação correta do produto. O que se segue são precauções que devem ser observadas para que o produto seja utilizado sem contra-tempos. Em outros locais deste manual, a marca de atenção ▲ usada para chamar sua atenção para essas precauções.



ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

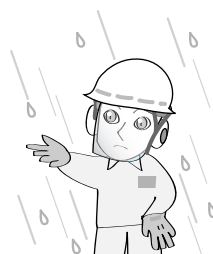
- Esse produto foi projetado principalmente com o intuito de pulverizar produtos químicos para controle de peste e produtos químicos para acabar com ervas daninhas. Favor não usar o produto para qualquer outra finalidade, pois isso pode causar acidentes imprevistos.
- Já que este produto utiliza produtos químicos agrícolas que necessitam de operação cuidadosa, o uso indevido pode ser perigoso. Não utilize quando estiver cansado ou em má condição física, ou quando não estiver apto para julgar corretamente ou operar com precisão, como depois de tomar remédio para gripe ou depois de ingerir álcool. Além disso, crianças e pessoas que não forem capazes de compreender o conteúdo deste manual não devem ter permissão para utilizar este produto.



- O gás de exaustão do motor contém monóxido de carbono que é tóxico. Por favor, não utilize esse produto dentro de casa, em casas ou túneis de vinil, ou qualquer outro lugar com pouca ventilação.



- Não utilize este produto nas seguintes condições:
 1. Quando houver possibilidade de queda do produto, ou em situações nas quais seja difícil segurar ou operar o produto.
 2. Depois do pôr-do-sol ou em ocasiões onde a visão seja prejudicada e seja difícil se certificar a segurança da área a ser pulverizada.
 3. Quando a condição do tempo estiver ruim e piorando (chuva, neblina, ventos fortes, relâpagos, etc.)



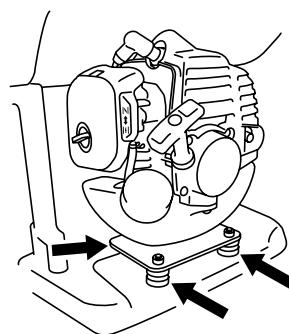
- Quando for utilizar pela primeira vez, antes de começar a pulverizar, procure orientação adequada de como utilizar o produto de alguém que já tenha experiência.
- A fadiga reduz o poder de concentração e aumenta o risco de acidentes. Quando planejar trabalhar, permita um limite de tempo amplo, definindo um limite de 30-40 minutos por sessão de pulverização e pausas de 10-20 minutos entre cada sessão. Além disso, não pulverize por mais de duas horas em um único dia.



- Guarde esse Manual do Operador em local seguro e consulte-o de tempos em tempos para obter informações adicionais.
- Quando for vender ou emprestar este produto, o produto deve ser acompanhado deste Manual do Operador.

▲ AVISO

- Verifique se o suporte da borracha amortecedora está rachado ou danificado de alguma outra forma. Esteja ciente de que se não houver troca do suporte rachado ou danificado o motor pode se soltar do chassi durante o uso, o que pode resultar em graves lesões corporais.
- Se houver rachadura, trocar imediatamente.



⚠ 5. Para operação em segurança



⚠ AVISO

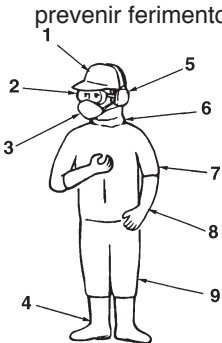
1. Se não respeitar o tempo de trabalho ou a maneira de trabalhar, poder ocorrer a Lesão da Tensão Repetitiva (RSI). Se sentir desconforto, vermelhidão e inchaço dos seus dedos ou de qualquer outra parte do seu corpo, consulte um médico antes de piorar.
2. Para evitar queixas sobre o ruído, em geral, faça funcionar o produto entre as 8 a.m. e as 5 p.m. em dias de semana e das 9 a.m. s 5 p.m. aos fins-de-semana.

📌 IMPORTANTE

Verifique e siga os regulamentos locais quanto aos níveis sonoros e quanto às horas do funcionamento para o produto.

PRECAUÇÕES ANTES DA PULVERIZAÇÃO

- Certifique-se de que voc esteja usando as roupas de proteção corretas, proteção para a cabeça, luvas e botas de borracha, m scara protetora, óculos de segurança, toalha, creme de proteção, etc..., para prevenir que os produtos químicos entrem em contato com a sua pele ou os seus pulmões. Quando estiver pulverizando, por favor use estes acessórios para prevenir ferimentos.



1. Acessório de proteção para a cabeça
2. Óculos de segurança
3. Máscara protetora
4. Botas de borracha
5. Protetores de ouvido
6. Protetor para cobrir o pescoço
7. Roupas de proteção
8. Luvas de borracha
9. Roupas de proteção

- Guarde os produtos químicos em uma caixa de armazenagem trancada, em um arm rio com tranca, ou outro local seguro fora do alcance de crianças.
- Leia atentamente as instruções de como utilizar os produtos químicos, e se familiarize com o nível de toxicidade, método de uso, etc.
- Por favor, considere todos os fatores da rea que voc vai estar pulverizando, para se certificar de que não estar poluindo o suprimento de gua, rios, lagos, lagoas, etc..., ou causando danos aos residentes, transeuntes, animais domésticos, etc.
- Se prepare fisicamente um dia antes da pulverização, por exemplo, cortando o consumo de lcool ou evitando trabalhar at tarde.

- Não permita que crianças, animais, etc..., entrem na rea de pulverização.



Antes de pulverizar, se prepare inspecionando o bocal do spray e checando para ver se existem anormalidades tais como parafusos ou conexoes de spray soltos, vazamento de combustível, vedação de fluidos quebrada ou com defeito, ou danos na alça.

PRECAUÇÕES PARA O TRANSPORTE DOS PRODUTOS QUÍMICOS

- Quando estiver transportando os produtos químicos, tome muito cuidado para evitar derramamentos no caso de sacos rasgados, vidros quebrados ou tampas soltas.
- Não transporte os produtos químicos em recipientes que são usados para guardar alimentos.

PRECAUÇÕES PARA O TRANSPORTE DO PULVERIZADOR

- Não transporte o pulverizador com produtos químicos ou combustível no tanque, pois isso poderia resultar em vazamento como conseqüência de um impacto durante o transporte.
- Quando for transportar com um veículo, use uma corda ou algo similar para prender o pulverizador firmemente, em posição vertical, ao trailer de carga. Por favor, não faça o transporte por bicicleta ou motocicleta, visto que isso pode ser perigoso.

PRECAUÇÕES RELACIONADAS AO COMBUSTÍVEL

- O motor desse produto abastecido com “gasolina mista”, que inclu combustível altamente inflam vel. Não reabasteça ou guarde recipientes de combustível onde possa existir risco de combustão por incineradores, maçaricos, fogueiras, fogoes, faíscas elétricas, faíscas de solda, etc.



- Fumar durante a pulverização ou reabastecimento perigoso. Por favor, evite fumar durante a operação.
- Quando for reabastecer durante a operação, desligue o motor e certifique-se de que não h chamas nos arredores antes de encher o tanque.
- Qualquer derramamento de combustível deve ser completamente limpo com um pano ou algo similar antes de dar a partida no motor.
- Depois de reabastecer, feche o recipiente de combustível, aperte bem a tampa do tanque de combustível e d a partida no motor a pelo menos 3 metros de distância do local de abastecimento.

▲ 5. Para operação em segurança

PRECAUÇÕES PARA O REABASTECIMENTO DE PRODUTOS QUÍMICOS

- Antes de encher o reservatório com químicos, por favor certifique-se de que a alavanca de aspersã est completamente em descanso.
- Após o abastecimento, aperte bem a tampa do tanque de produtos químicos. Se não estiver bem apertada, a tampa pode se soltar durante a pulverização, acarretando em risco de exposição física aos produtos químicos.

PRECAUÇÃO PARA QUANDO FOR LIGAR O MOTOR

- Por favor, mantenha criança, animais, etc... bem distantes quando for dar a partida no motor ou quando for pulverizar.

PRECAUÇÕES PARA A PULVERIZAÇÃO

- Visto que as roupas de proteção não oferecem uma ventilação adequada ao corpo e que como consequência acaba exercendo pressão sobre o corpo, existe o risco de se contrair insolação ou outros tipos de mal-estar no caso de operar o equipamento por períodos prolongados de tempo sob altas temperaturas. Por favor, evite pulverizar em dias quentes, dando preferência para a parte da manhã ou do fim da tarde quando as temperaturas são mais amenas e os ventos mais fracos.
- Antes de começar a trabalhar, preste atenção ao horário, direção do vento, etc..., para assegurar que você não cause nenhuma perturbação sonora ou danos químicos aos vizinhos, transeuntes, plantações, e assim por diante.
- Durante a pulverização, segure a mangueira firmemente o tempo todo, e tome cuidado para não apontar o bocal na direção de outras pessoas ou animais.
- Durante a pulverização, esteja atento direção do vento e fique sempre de costas para o vento para evitar que os produtos químicos sejam jogados em sua direção.
- Se você se sentir mesmo um ligeiro mal-estar durante a pulverização, consulte um médico imediatamente. Durante a consulta, informe ao seu médico os produtos químicos utilizados, as condições de uso, etc.
- Se o pulverizador estiver inclinado, os produtos químicos podem vazar através das aberturas de ar da tampa. Quando estiver pulverizando, certifique-se de que você tenha uma base de apoio boa e mantenha o equilíbrio.
- Não toque nas velas de ignição ou nos fios da vela enquanto o motor estiver ligado, pois você pode tomar um choque elétrico.



- Não toque o silencioso, as velas de ignição, ou outras partes metálicas durante o funcionamento do motor ou logo após de desligá-lo, pois você corre o risco de se queimar como consequência de altas temperaturas.

PRECAUÇÕES DEPOIS DA PULVERIZAÇÃO

- Por favor, feche recipientes dos produtos químicos não utilizados e armazene fora do alcance de crianças.
- Não descarte os recipientes vazios dos produtos químicos de qualquer jeito, mas descarte de forma segura incinerando, enterrando, ou por outros métodos similares. Além disso, certifique-se de que a gua utilizada para lavar as ferramentas de pulverização não vá causar nenhum dano.
- Inspeção completamente e mantenha as roupas de proteção, máscaras, luvas e outros equipamentos de proteção preparados para próxima sessão.
- Depois de completar o trabalho e de guardar todos os químicos e ferramentas de pulverização, tome um banho imediatamente ou lave cuidadosamente as mãos, pés, rosto com sabão, além de fazer a higiene bucal.
- Você deve trocar todas as roupas que foram usadas, inclusive as roupas íntimas, e lavá-las cuidadosamente. Roupas usadas na pulverização não devem ser usadas de novo no dia seguinte.
- Depois da pulverização, limite o consumo de álcool e descanse indo para cama mais cedo. Se você sentir mesmo um ligeiro mal-estar, consulte um médico assim que possível.

OUTRAS PRECAUÇÕES

- Quando engajado em pulverizações por períodos prolongados de tempo, consulte um médico regularmente.
- Por favor, conduza a pulverização de forma planejada, mantendo um diário com o dia e horário da pulverização, os produtos químicos utilizados, o alvo, conteúdo do trabalho, duração do trabalho e outros detalhes.
- Por favor, mantenha os seguintes pontos em mente quando for escolher ou utilizar o equipamento de proteção.
 - a. Roupas de Proteção. Escolha roupas leves, bem ventiladas e à prova d'água. Além disso, use peças que lhe permitam trabalhar confortavelmente e com segurança.
 - b. Capuz de Pulverização. Utilize um capuz cuja borda seja à prova d'água e que cubra o pescoço e ombros.
 - c. Luvas. Use luvas impermeáveis e que não escorreguem mesmo que você transpire durante a pulverização.
 - d. Avental de Borracha. Quando misturar os produtos químicos, use um avental longo, espesso e largo que não possa ser penetrado por espirros dos produtos químicos.

⚠ 5. Para operação em segurança

e. Máscara, óculos de proteção, etc. Selecione óculos de proteção, máscaras, botas de borracha, colírios, cremes de proteção, etc... adequados, prestando atenção aos padrões e recomendações das organizações que promovem segurança nos trabalhos agrícolas.



PRECAUÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Para manter as funções do produto, faça regularmente as inspeções de manutenção listadas nesse Manual. Quando necessitar de manutenção ou peças de reposição que não estão listadas nesse Manual, por favor contate seu fornecedor ou o revendedor Husqvarna mais próximo.
- Não faça inspeções ou manutenção com o motor ligado.
- Não modifique o pulverizador ou desmonte o motor. Isso pode resultar em danos e acidentes sérios durante a operação.

- Não toque no silenciador ou nas velas de ignição com as mãos desprotegidas logo depois de desligar o motor. Existe o risco de se queimar como consequência de altas temperaturas.



- Para repor partes, utilize peças originais da Husqvarna, ou marcas projetadas pela Husqvarna.

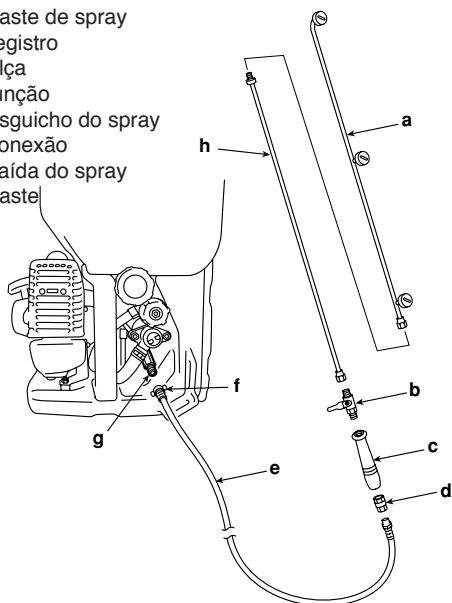
MANUTENÇÃO DAS ETIQUETAS

1. Por favor, mantenha todas as etiquetas de advertência limpas e sem marcas.
2. Se as etiquetas de advertência ficarem sujas ou se soltarem, por favor encomende com o seu fornecedor e substitua por etiquetas novas.
3. Quando for afixar novas etiquetas, limpe bem e seque a superfície de contato.

6. Equipar

Ligar a mangueira de pulverização e o bico

- a. haste de spray
- b. registro
- c. alça
- d. junção
- e. esguicho do spray
- f. conexão
- g. saída do spray
- h. haste



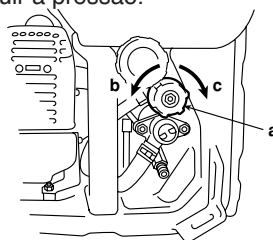
1. Ligue a mangueira de pulverização saída de pulverização da bomba e aperte firmemente a porca de união.
2. Enrosque firmemente a junção na mangueira.
3. Enrosque firmemente a alça na junção.
4. Enrosque firmemente o registro na alça.
5. Enrosque firmemente a haste no registro.
6. Enrosque firmemente a haste de spray na haste.

■ Ajustar a pressão de pulverização

- 325S25 tem um botão de regulação da pressão para mudar a pressão de pulverização. Regule a pressão para um nível adequado às condições de pulverização.

Regule o botão de regulação da pressão da seguinte forma:

- Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pressão.
- Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para diminuir a pressão.



- a. Botão de regulação da pressão
- b. Diminuir a pressão
- c. Aumentar a pressão

7. Combustível

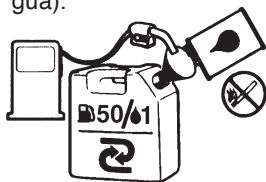
■ COMBUSTÍVEL

▲ AVISO

- A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou aproximar do combustível qualquer chama ou faíscas. Certifique-se de que pára o motor e o deixa arrefecer antes de reabastecer a unidade. Seleccione um terreno ao ar livre sem vegetação para abastecer e afaste-se pelo menos 3 metros do ponto de abastecimento antes de fazer arrancar o motor.



- Os motores Husqvarna são lubrificados com óleo especialmente formulado para uso em motores a gasolina de 2 tempos arrefecidos por ar. Se não estiver disponível o óleo Husqvarna, use um óleo de boa qualidade com aditivo anti oxidante expressamente indicado para uso em motores de 2 tempos arrefecidos a ar (LEO DE GRAU JASO FC ou GRAU ISO EGC).
- Não use óleo de mistura BIA ou TCW (tipo 2 tempos arrefecido a gua).



PROPORÇÃO DE MISTURA RECOMENDADA GASOLINA 50 : ÓLEO 1

(quando usar óleo genuíno Husqvarna)

- **As emissões de escape são controladas pelos parâmetros e componentes fundamentais do motor (p.ex. carburação, tempo de ignição e tempo de escape) sem a adição de material significativo ou a introdução de material inerte durante a combustão.**
- Estes motores são certificados para trabalhar com gasolina sem chumbo.
- Certifique-se de que é usada gasolina com uma octanagem mínima de 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Se usar uma gasolina com octanagem inferior ao valor prescrito, existe o perigo de a temperatura do motor aumentar e poder como consequência ocorrer um problema no motor, como um pistão gripado.
- A gasolina sem chumbo recomendada para reduzir a contaminação do ar com benefícios para a sua saúde e do meio-ambiente.
- Gasolinas ou óleos de fraca qualidade podem danificar os retentores, mangueiras de combustível ou o tanque de combustível do motor.

COMO MISTURAR COMBUSTÍVEL

▲ AVISO

- Preste atenção agitação.

1. Meça as quantidades de gasolina e óleo a misturar.
2. Coloque parte da gasolina num recipiente limpo e aprovado para combustível.
3. Adicione todo o óleo e agite bem.
4. Adicione o resto da gasolina e agite novamente durante pelo menos um minuto. Dado que alguns óleos podem ser difíceis de misturar dependendo dos ingredientes do óleo, é necessária uma forte agitação para o motor durar. Tome cuidado pois se a agitação for insuficiente, aumenta o perigo de gripagem dos pistões devido a uma mistura anormalmente pobre.
5. Ponha uma indicação clara no exterior dos recipientes para evitar misturar com gasolina ou outros recipientes.
6. Indique o conteúdo no exterior do recipiente para uma fácil identificação.

ABASTECIMENTO DA UNIDADE

1. Desaperte e remova o tampão do combustível. Pouse o tampão numa superfície sem pó.
2. Abasteça o depósito de combustível até 80% da capacidade de enchimento.
3. Aperte firmemente a tampa do combustível e limpe qualquer derrame de combustível ao redor da unidade.

▲ AVISO

1. Escolha um piso desimpedido para abastecer.
2. Afaste pelo menos 3 metros do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.
3. Pare o motor antes de reabastecer a unidade. Nessa altura, certifique-se que agita suficientemente a mistura de gasolina no recipiente.

PARA PROLONGAR A VIDA DO SEU MOTOR, EVITE:

1. **COMBUSTÍVEL SEM LEO (GASOLINE PURA)** Provocar muito rapidamente danos graves nas partes internas do motor.
2. **GASOHOL (Mistura de lcool e gasolina)** Pode provocar a deterioração das peças de borracha e/ou plástico e a interrupção da lubrificação do motor.
3. **ÓLEO PARA MOTORES DE 4 TEMPOS** Poderão provocar incrustações na vela de ignição, bloqueamento da janela de escape ou bloqueamento dos segmentos.
4. Mistura de combustível que tenha sido deixada sem utilização durante um período de um mês ou mais poder entupir o carburador e resultar no mau funcionamento do motor.
5. No caso de armazenar o produto durante muito tempo, limpe o depósito de combustível depois de o esvaziar. Em seguida, faça funcionar o motor e esvazie o carburador da mistura de combustível.
6. No caso de descartar o recipiente de óleo de mistura, faça-o apenas para um local autorizado para o efeito.

📖 NOTA

- Em relação aos detalhes das garantias de segurança, leia cuidadosamente a descrição na secção Garantia Limitada. Além disso, o desgaste normal e as alterações do produto sem influência funcional, não são cobertas pela garantia. Tenha também em atenção que, se a utilização descrita no manual de instruções não for observada relativamente à mistura de gasolina, etc. descrita aqui, poderá não ser coberta pela garantia.

8. Enchimento com químicos

⚠ AVISO

- As substâncias químicas devem ser manipuladas correctamente, observando as precauções marcadas no contentor. Alguns produtos químicos são extremamente perigosos para os humanos e para os animais, e erros de manipulação podem causar envenenamentos graves ou mesmo acidentes fatais.
- Quando não estiverem a ser utilizados, os contentores de substâncias químicas devem ser armazenados separadamente de outros contentores e mantidos fora do alcance das crianças.

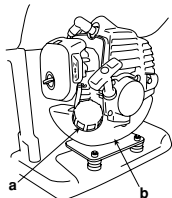
📌 IMPORTANTE

- Não encha o reservatório para químicos com fluido não diluído. Tal far com que a junta e as válvulas percam a sua durabilidade.

9. Operação

⚠ AVISO

- **Altamente combustível. Ao reabastecer, desligue o motor e mantenha afastado de chamas abertas.**
- **Depois de encher o tanque com combustível, aperte firmemente o bujão.**

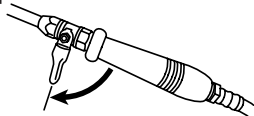


- a. bujão
b. tanque de combustível

Ligar o motor

⚠ AVISO

- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a alavanca de pulverização (v válvula de pulverização) está completamente fechada. Arrancar com a alavanca de pulverização puxada para cima perigoso, porque o fluido químico pode sair para fora do bico logo que o motor arranque.



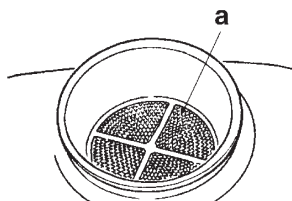
- Para iniciar o motor, coloque o pulverizador numa superfície ou plataforma plana e estável. Se o pulverizador estiver instalado, a reacção ao arrancar, etc., pode causar a sua falha.

📌 IMPORTANTE

- Não deixe fluidos químicos ou o conteúdo do tanque saírem para fora quando o motor estiver em funcionamento. Se o motor entrar em funcionamento vazio, pode causar a quebra da bomba de pulverização.
- Certifique-se de que o nível do lubrificante do câmbio chega ao meio da janela de inspeção. Se não for suficiente, abra o pino superior e complete o nível do lubrificante de câmbio. (SAE40CC)

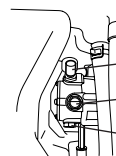
Processo de enchimento

1. Use um balde ou outro recipiente adequado e dilua o produto químico para concentração adequada.
2. Coloque o pulverizador sobre uma superfície plana e estável, e retire o bujão do reservatório para químicos.
3. Encha o reservatório, passando o produto químico pelo coador.
4. Quando o enchimento estiver concluído, aperte firmemente o bujão.



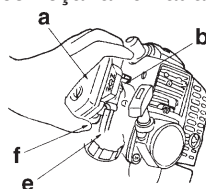
a. coador

Capacidade do reservatório para químicos: 25 litros



- (1) pino
(2) janela
(3) pino de drenagem

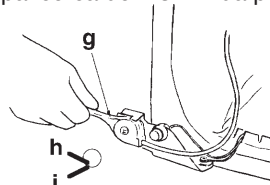
1. Carregue na c/sula na base do carburador durante alguns minutos com o seu dedo, até o combustível começar a fluir através do tubo transparente.



- a. filtro de ar
b. alavanca do estrangulador
c. fechar
d. abrir
e. tubo transparente
f. cápsula

📖 NOTA

- Não necessita acionar a c/sula ao reiniciar, imediatamente após desligar o motor, desde que ainda exista combustível no tanque de combustível.
- 2. Levante a alavanca do estrangulador para a direita do filtro de ar, até este ficar na posição "fechada"; a seguir, abra a alavanca de controlo do lado da unidade principal cerca de 1/3-1/2 da posição "lenta".



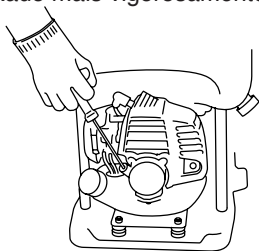
- g. alavanca de controlo
h. rápido
i. lento

📖 NOTA

- Ao reiniciar imediatamente após desligar o motor, regule a alavanca do estrangulador para "aberta" e a alavanca de controlo para "lenta".

9. Operação

- Coloque o pulverizador num local estável e carregue no botão de arranque com a mão direita, enquanto segura no tanque para baixo com a mão esquerda. O botão de arranque deve ser primeiro puxado para fora levemente e depois, quando se sentir resistência, deve ser puxado mais vigorosamente.



ⓘ IMPORTANTE

- Não puxe completamente o cordão, nem solte o botão para que o cordão se retraia, porque tal pode causar a avaria do sistema de arranque.
- Quando o motor tiver arrancado, abra gradualmente o estrangulador, aqueça a velocidade lenta durante 1-2 minutos e volte a levar a alavanca de controlo para a posição "lenta".

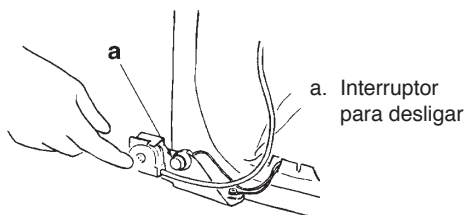
ⓘ IMPORTANTE

- Se o cordão foi puxado continuamente com o estrangulador fechado, as velas de ignição podem ficar inundadas e o motor pode não arrancar. Se for o caso, primeiro deve remover as velas de ignição e secar os eléctrodos; a seguir, repita o processo de arranque.

Desligar o motor

⚠ AVISO

- Desligue o motor imediatamente em caso de emergência.
- Baixe completamente a alavanca de controlo e arrefeça modo durante 1-2 minutos a velocidade lenta.
 - Mantenha carregado para baixo o interruptor do lado esquerdo da carcaça do pulverizador até o motor parar completamente.



ⓘ IMPORTANTE

- Excepto em caso de emergência, evite desligar o motor puxando o gatilho do estrangulador.

Pulverizar

⚠ AVISO

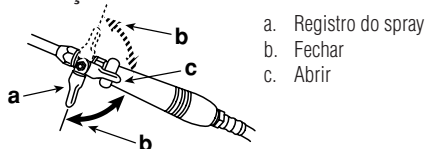
- Por favor, faça uma utilização correcta, observando as precauções deste Manual ("Para operação em segurança", p5 a 8).
- Antes de colocar o pulverizador às suas costas, verifique se o reservatório para químicos e o tanque de combustível têm os bujões bem apertados.
- Ao pulverizar, não aponte o bico para a sua face, nem para outras pessoas, animais, etc.
- Se o pulverizador estiver demasiado inclinado, o fluido químico ou o combustível podem derramar através dos orifícios de ar do bujão. Ao utilizar, tente manter sempre uma postura direita.

ⓘ IMPORTANTE

- Se o reservatório para químicos ficar vazio durante a pulverização, reduza o motor para baixar a velocidade imediatamente. O funcionamento do motor em vazio pode causar a avaria da bomba de pulverização.
- Por favor, evite utilizar bicos múltiplos, bicos de jacto ou outros bicos que fornecem um grande volume de pulverização, porque pulverizar com eficácia por vezes requer uma pressão baixa.

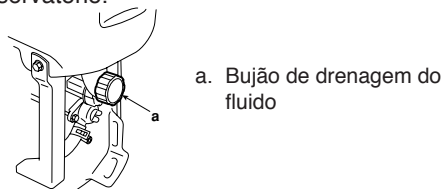
Processo de pulverização

- Ligue o motor e coloque o pulverizador às suas costas.
- Ajuste a correia de transporte para um comprimento adequado.
- Aumente a velocidade do motor e aperte a alavanca de pulverização na pega. O fluido químico começa a sair do bocal sob a forma de névoa.
- Ao parar o trabalho, retraia completamente a alavanca de pulverização e reduza a velocidade do motor.



Limpar após concluir a pulverização

- Desaperte o bujão de drenagem do fluido, transfira o fluido químico do interior do reservatório para um recipiente adequado e proceda de forma adequada para manter a segurança.
- Deite cerca de 5 litros de água limpa para dentro do reservatório para químicos, pulverize através do bico durante 2-3 minutos e drene a água deixada no interior do reservatório.



Descarte

Quando for descartar sua máquina, combustível ou óleo para máquina, certifique-se de consultar os regulamentos locais.

10. Manutenção

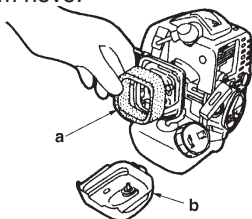
	Sistema/componente	Procedimento	Antes de usar	Após todas as 25 horas	Após todas as 50 horas	Após todas as 100 horas	Nota
MOTOR	fugas de combustível, derramamento de combustível	limpar	✓				
	depósito de combustível, filtro de ar, filtro de combustível	inspeccionar/limpar	✓	✓			substituir, se necessário
	ajuste da velocidade do ralenti	ver ao ajustar velocidade de ralenti	✓				substituir o carburador se necessário
	vela de ignição	limpar e re-ajustar folga da vela	✓				FOLGA: 0,6-0,7 mm substituir, se necessário
	barbatanas do cilindro, respirador de tomada de ar frio	limpar		✓			
	silencioso, porto de escape do cilindro	limpar				✓	
BOMBA	alavanca de controlo, interruptor de ignição	verificar o funcionamento	✓				
	parafusos/porcas/cavilhas	apertar/substituir	✓			✓	exceto os parafusos de ajuste
	lubrificante do câbio	substituir				✓	

⚠ AVISO

- Certifique-se de que o motor está desligado e arrefecido antes de realizar qualquer assistência na máquina. O contacto com as peças quentes pode causar danos pessoais.
- Não modifique o pulverizador nem desmonte o motor.
- Ao substituir peças, por favor use peças originais Husqvarna ou peças recomendadas por esta marca.

Filtro de ar

- Após cada 25 horas de operação, retire a cobertura do filtro de ar e inspeccione o elemento. Se estiver demasiado sujo, lave-o cuidadosamente com água morna e detergente neutro, e volte a colocá-lo na sua posição original após estar bem seco.
- Se o elemento estiver deformado ou danificado, substitua por um novo.



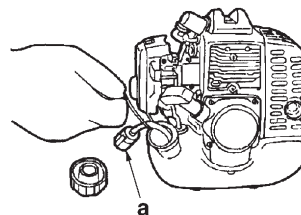
- a. Elemento
b. Cobertura do filtro de ar

ⓘ IMPORTANTE

- Se o filtro de ar estiver bloqueado, a eficiência do motor fica reduzida. Além disso, o interior do motor irá sofrer um desgaste anormal se funcionar sem o elemento do filtro, ou se funcionar continuamente com um filtro distorcido ou danificado instalado.

Filtro de combustível

Após cada 25 horas de operação, esvazie o reservatório de combustível, desencaixe o filtro de combustível do reservatório e retire toda a sujidade. Se o filtro estiver demasiado obstruído, por favor troque por um novo.



- a. Filtro de combustível

ⓘ IMPORTANTE

- Se o filtro de combustível estiver obstruído, a velocidade do motor pode ficar limitada ou podem ocorrer flutuações de velocidade.
- Se o motor estiver a funcionar sem um filtro de combustível, a sujidade irá acumular-se no carburador e causar mau funcionamento.

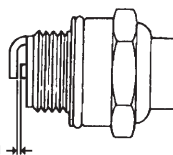
Velas de ignição

⚠ AVISO

- Não toque na vela de ignição com as mãos nuas imediatamente depois da operação, porque pode queimar-se devido à alta temperatura.



- Após cada 50 horas de operação, desencaixe a vela de ignição e retire a sujidade dos eléctrodos com uma escova de arame ou similar.
- A folga correcta dos eléctrodos é de 0,6 a 0,7 mm.
- Ao substituir as velas, por favor use os itens designados.



0.6~0.7mm

CHAMPION
(RCJ-6Y)

10. Manutenção

ⓘ IMPORTANTE

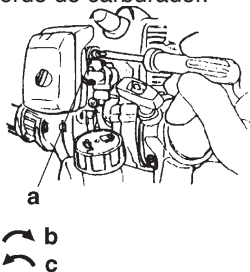
- Se for absorvido demasiado combustível ou for utilizado óleo de m qualidade, os eléctrodos das velas de ignição ficam sujos, tornando difícil ligar o motor.
- Note que usando uma outra qualquer vela de ignição que não aquela designada pode resultar na falha do motor em funcionar adequadamente ou em o motor se tornar sobreaquecido e danificado.
- Para instalar uma vela de ignição, primeiro rode a vela at que se torne apertada com os dedos, depois aperte-a um quarto de volta mais com uma chave de velas.

MOMENTO DE TORÇÃO DE APERTO: 14,7 ~ 21,6 N.m.
(150 ~ 220 kgf-cm)

Ajustar o motor

Embora o motor esteja ajustado de fábrica, após o uso repetido pode requerer, por vezes, reajustamentos ou manutenção. Por favor, consulte o seu vendedor original sobre trabalhos de inspecção e manutenção para além dos indicados abaixo.

- Velocidade em ponto morto.
Se o motor ou a bomba continuarem a funcionar na posição em ponto morto com a alavanca de controlo completamente baixada; reajuste a velocidade do motor utilizando o ajustador de velocidade em vazio do lado esquerdo do carburador.



- a. ajustador de velocidade em vazio
- b. aumentar velocidade
- c. reduzir velocidade

Rode o parafuso de ajustamento da velocidade em vazio:

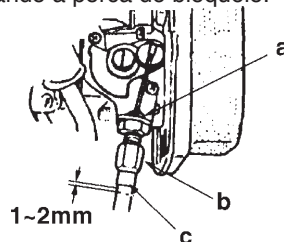
- no sentido contrio aos ponteiros do relógio para reduzir a velocidade do motor
- no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade do motor

📖 NOTA

- Aqueça o motor antes de ajustar a velocidade de ralenti.

• Jogo de fios do estrangulador

O jogo de fios do estrangulador deve ser de 1 a 2 mm. Após retrain completamente a alavanca do estrangulador, segure no fio do estrangulador na extremidade do carburador com os seus dedos e d um ligeiro puxão. Se o jogo for demasiado grande ou demasiado pequeno, reajuste a posição da porca de retenção do fio. Desaperte a porca de bloqueio e rode a porca de retenção do fio no sentido dos ponteiros do relógio (aparafusar) para aumentar o jogo, e no sentido contrio (desaparafusar) para diminuir. Após ajustar, aperte a porca de retenção do fio, apertando a porca de bloqueio.



- a. porca de bloqueio
- b. porca de retenção do fio
- c. manga do fio

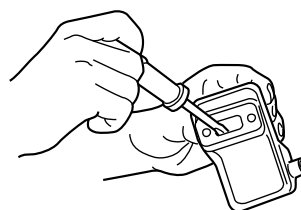
SILENCIADOR

⚠ AVISO

- Inspeccione periodicamente, os apertos com folgas, quaisquer danos e corrosão do silenciador. Se for encontrado qualquer sinal de fuga de escape, páre de usar a máquina e faça-a reparar imediatamente.
- Note que ao falhar fazê-lo pode resultar no motor pegar fogo.

PROCEDIMENTOS PARA SEREM EXECUTADOS AP TODAS AS 100 HORAS DE USO

1. Remova o silenciador, introduza uma chave-de-fenda no respirador e limpe qualquer acumulação de carvão. Limpe qualquer acumulação de carvão no respirador de escape do silenciador e no porto de escape do cilindro ao mesmo tempo.
2. Aperte todos os parafusos, cavilhas e apetrechos.
3. Verifique para ver se algum óleo ou lubrificante penetrou por entre o revestimento da embraiagem e do tambor e se o limpou usando gasolina livre de óleo, livre de chumbo.



10. Manutenção

VENTILADOR DE ADMISSÃO DE AR DE ARREFECIMENTO

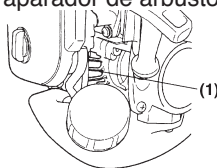
⚠ AVISO

- Nunca toque no cilindro, silenciador, ou na vela de ignição com as mãos não protegidas, logo depois de desligar o motor. O motor pode aquecer muito durante o funcionamento, e pode queimar-se gravemente.
- Ao verificar a máquina para se certificar que ela está em ordem antes de usar, verifique a área em volta do silencioso e remova os resíduos de madeira que se agarraram na roçadeira. Não o fazendo, isto pode sobre-aquecer o silencioso e, em consequência, provocar incêndio no motor. Certifique-se sempre que o escapamento esteja limpo e livre de resíduos de madeira, e outros detritos antes de usar.
- A cada 25 horas de uso, verifique o orifício de entrada de ar e a área em volta das aletas do cilindro quanto a bloqueios. Note que é necessário remover a tampa superior e inferior para observar a parte superior do cilindro.

📌 IMPORTANTE

- Se o desperdício se agarrar e causar bloqueios em redor do respirador de tomada de entrada de ar de arrefecimento ou por entre as barbatanas do cilindro,

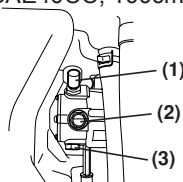
pode causar o sobreaquecimento do motor e isso, por sua vez, pode causar falha mecânica em parte do aparador de arbustos.



(1) Ventilador de admissão de ar de arrefecimento

LUBRIFICANTE

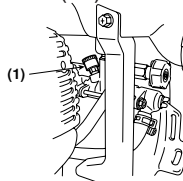
- Após as primeiras 20 horas de uso, troque o óleo do câbio. Após isto, troque depois de cada 100 horas de uso (SAE40CC, 100cm³).



(1) pino
(2) janela
(3) pino de drenagem

GRAXA

- Abra a tampa superior do copo de graxa e verifique o volume de graxa. Complemente se o volume tiver diminuído. (#3)



(1) copo de graxa

11. Armazenamento

⚠ AVISO

- Quando drenar o combustível, tenha cuidado em não derramá-lo; caso tenha derramado o combustível, limpe-o esfregando cuidadosamente. Além disto, certifique-se de ter fechado firmemente a tampa do container de armazenamento.

📌 IMPORTANTE

- Se o combustível mantido por períodos prolongados no motor, o interior do carburador pode entupir e causar mau funcionamento do motor (partida irregular, e saída insuficiente).
- Durante armazenamento, desaperte levemente a tampa do fluido químico. Se muito apertada, a junta pode ficar distorcida.

Ao completar todos os serviços, e não havendo planos para nova utilização em um período prolongado, tome os seguintes cuidados antes do armazenamento, a fim de evitar problemas causados por mudanças de tempo.

1. Limpe o tanque de fluido químico e o bocal.
2. Remova sujidades do borrifador, inspecione possíveis danos ou perdas, e, se encontrada alguma anormalidade, corrija-a firmemente para a preparação para o uso futuro da unidade.
3. Drene o tanque de combustível.
4. Ligue o motor e mantenha em condição de ponto-morto até que o combustível no interior do carburador tenha sido queimado e o motor pare naturalmente.
5. Remova a vela e injete algumas gotas (1 a 2 cm³) de lubrificante para motor de dois tempos dentro do motor. Após acionar o arranque 2 ou 3 vezes, retorne a vela à sua posição original e pre o motor na posição comprimida.
6. Depois de lubrificar o acelerador e outras partes metálicas com lubrificante anti-corrosivo, cubra o borrifador e guarde o equipamento em um local com baixa umidade.

12. Descarte

Quando for descartar sua máquina, combustível ou óleo para máquina, certifique-se de consultar os regulamentos locais.

13. Guia de resolução de problemas

Caso 1. Falha no arranque

VERIFICAR	CAUSAS PROVÁVEIS	ACÇÃO
depósito de combustível	→ combustível incorrecto	→ drene-o e coloque combustível correcto
filtro de combustível	→ filtro de combustível está entupido	→ limpar
parafuso de ajustamento do carburador	→ intervalo fora do normal	→ ajustar o intervalo ao normal
fazendo faísca (nenhuma faísca)	→ a vela de ignição est suja/molhada	→ limpar/secar
	→ a folga da vela est incorrecta	→ correcta (FOLGA: 0,6 ~ 0,7 mm)
vela de ignição	→ desligada	→ re-apertar

Caso 2. O motor arranca mas não se mantém a trabalhar/difícil tornar a arrancar

VERIFICAR	CAUSAS PROVÁVEIS	ACÇÃO
depósito de combustível	→ combustível incorrecto ou combustível parado	→ drene-o e coloque combustível correcto
parafuso de ajustamento do carburador	→ intervalo fora do normal	→ ajustar o intervalo ao normal
silenciador, cilindro (porto de escape)	→ carvão est se a acumular	→ limpar
purificador do ar	→ entupido com poeira	→ lavar
barbatana de cilindro, cobertura da ventoinha	→ entupido com poeira	→ limpar

Quando a sua unidade parecer necessitar de mais serviços, consulte um centro de serviços Husqvarna autorizado na sua área.



www.husqvarna.com

115 42 60-38

